



MANUAL DEL PROPIETARIO

100

BWS

YW100E

4VP-F8199-S2

¡Bienvenido al mundo del motociclismo de Yamaha!

Como propietario de una BW'S100, usted aprovechará la gran experiencia de Yamaha y de la tecnología más nueva para el diseño y fabricación de productos de alta calidad, que han ganado para Yamaha una excelente reputación por su fiabilidad.

Tome el tiempo necesario para leer este manual con el fin de poder aprovechar todas las ventajas de su BW'S100. El manual del propietario no sólo le enseña a operar, inspeccionar y mantener su motocicleta, sino también a protegerse usted mismo y a los demás contra daños y problemas.

Adicionalmente, los consejos principales dados en este manual le ayudarán a mantener la motocicleta en el mejor estado posible de funcionamiento. Si tiene alguna pregunta, no dude en ponerse en contacto con su concesionario de Yamaha.

El equipo Yamaha le desea mucha seguridad y circulaciones agradables. Pero, recuerde que lo primero es la seguridad.

INFORMACION IMPORTANTE DEL MANUAL

SAU00005

La información particularmente importante se hace destacar en este manual mediante las notaciones siguientes:



El símbolo de aviso sobre la seguridad significa ¡ATENCIÓN! ¡CUIDADO! ¡SE SEGURIDAD CORRE PELIGRO!

⚠ ADVERTENCIA

Si no se siguen las instrucciones de una ADVERTENCIA pueden producirse daños graves o incluso la muerte del operador de la motocicleta, de un peatón o de la persona que inspecciona o repara la motocicleta.

ATENCIÓN:

Una ATENCIÓN indica que deben tomarse precauciones especiales para evitar daños en la motocicleta.

NOTA:

Una NOTA proporciona información clave para facilitar o aclarar los procedimientos.

NOTA:

- Este manual debe considerarse parte permanente de ésta motocicleta, debiendo permanecer en ésta aún al venderse posteriormente.
 - Yamaha continuamente busca nuevos avances en el diseño del producto y calidad. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información del producto más actualizada disponible en el momento de la impresión, puede haber discrepancias menores entre su máquina y este manual. Si hay alguna pregunta concerniente a este manual, rogamos consultar a su concesionario Yamaha.
-

INFORMACION IMPORTANTE DEL MANUAL

SW000002

⚠ ADVERTENCIA

ROGAMOS LEER ESTE MANUAL CUIDADOSA Y COMPLETAMENTE ANTES DE OPERAR ESTA MOTOCICLETA.

SAU00008

YW100E

MANUAL DEL PROPIETARIO

© 2006 de Yamaha Motor Co., Ltd.

Primera edición, Septiembre 2006

Todos los derechos reservados.

**Se prohíbe la reimpresión o uso de este
material sin la autorización escrita de
Yamaha Motor Taiwan Co., Ltd.**

Impreso en Taiwan

1	PIENSE SIEMPRE PRIMERO EN LA SEGURIDAD	1-1	Portaequipajes	3-7
	PUNTOS ADICIONALES DE SEGURIDAD EN LA CONDUCCIÓN PARA ESTE MODELO	1-2	Portaequipajes trasero	3-8
2	DESCRIPCION	2-1	Portaequipajes frontal	3-8
	Vista izquierda	2-1	Soporte lateral	3-8
	Vista derecha	2-2	Comprobación de la operación del interruptor del soporte lateral	3-9
	Controles/Instrumentos	2-3	4	REVISION ANTES DEL FUNCIONAMIENTO
3	FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES	3-1		LISTA DE COMPROBACIÓN ANTES DE LA OPERACIÓN
	Interruptor principal/Bloqueo de la dirección	3-1	5	FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION
	Luces indicadoras	3-2		Arranque de un motor frío
	Velocímetro	3-2		Arranque
	Medidor de combustible	3-2		Aceleración
	Interruptores del manillar	3-3		Frenaje
	Palanca del freno frontal	3-4		Rodaje del motor
	Palanca del freno trasero	3-4		Estacionamiento
	Depósitos de combustible y de aceite	3-4	6	MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES
	Combustible	3-5		Juego de herramientas
	Manguera de respiración del depósito de combustible	3-5		MANTENIMIENTO Y LUBRICACIÓN PERIÓDICOS
	Aceite de motor de dos tiempos	3-6		Extracción e instalación de carenajes y de paneles
	Arrancador de pedal	3-6		
	Asiento	3-6		
	Portacascos	3-7		

ÍNDICE

Carenaje A	6-6
Panel B	6-7
Bujía	6-7
Reemplazo del aceite de engranajes finales	6-9
Limpieza del filtro de aire	6-9
Ajuste del carburador	6-11
Ajuste el juego libre del cable del acelerador	6-11
Neumáticos	6-12
Ruedas	6-14
Ajuste de freno frontal	6-14
Ajuste del freno trasero	6-14
Control de las pastillas del freno delantero y de las zapatas del freno trasero	6-15
Inspección del nivel del líquido de frenos	6-16
Cambio del líquido de freno	6-16
Revisión y lubricación de los cables	6-16
Lubricación del cable y la empuñadura del acelerador	6-17
Ajuste de la bomba de autolubricación	6-17
Lubricación de la palanca del freno	6-17
Lubricación de los soportes central y lateral	6-17
Inspección de horquilla delantera	6-18
Cojinetes de ruedas	6-18
Inspección de la dirección	6-19
Batería	6-19
Reemplazo del fusible	6-20
Reemplazo de la bombilla del faro	6-21

Reemplazo de la señal de giro y de la bombilla de la luz trasera	6-21
Reemplazo de la bombilla de la matrícula	6-22
Localización y reparación de averías	6-23
Gráfico de localización y reparación de averías	6-24

7

CUIDADOS Y ALMACENAJE DE LA MOTOCICLETA	7-1
Cuidados	7-1
Almacenaje	7-4

8

ESPECIFICACIONES	8-1
------------------------	-----

9

INFORMACION PARA EL CONSUMIDOR	9-1
Registros de los números de identificación	9-1
Número de identificación de la llave	9-1
Número de identificación del vehículo	9-1
Número de serie del motor	9-2





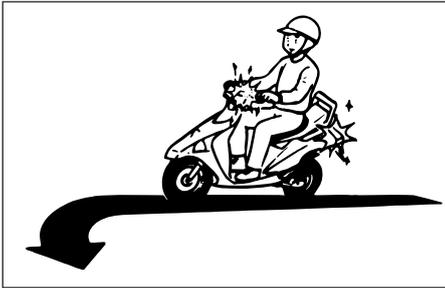
PIENSE SIEMPRE PRIMERO EN LA SEGURIDAD

Las motocicletas son vehículos fascinantes, que le pueden ofrecer una sensación insuperable de potencia y libertad. Sin embargo, también imponen ciertos límites, que usted deberá aceptar; ni la mejor de las motocicletas no ignora las leyes de la física.

El cuidado y el mantenimiento regulares son algo esencial para conservar el valor y el estado de funcionamiento de la motocicleta. Además, lo que es cierto para la motocicleta para es cierto para el conductor: el buen rendimiento depende de si está en buen estado. Conducir bajo la influencia de medicación, drogas o alcohol, por supuesto está prohibido. Los conductores de motocicletas, más que los de automóviles, deben estar siempre en perfectas condiciones físicas y mentales. Bajo la influencia de aunque sea un poco de alcohol, existe la tendencia a tomar riesgos peligrosos.

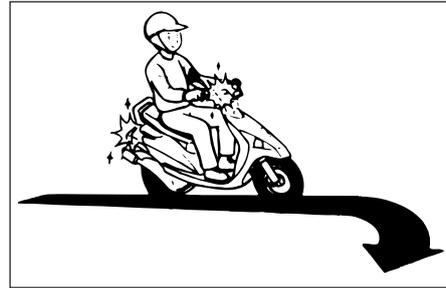
Las ropas especiales son también esenciales para un conductor de motocicletas, como los cinturones de seguridad para los conductores y pasajeros de automóviles. Vístase siempre con un juego completo de ropa para motocicletas (ya sea hecho de piel o de materiales sintéticos resistentes con protectores), botas fuertes, guantes de motocicleta y un casco que se adapte bien a la cabeza. Sin embargo, las óptimas ropas protectoras no deben dar pie a la imprudencia. Aunque vestido por completo con estas ropas y casco crea la ilusión de seguridad y protección total, los motoristas son siempre vulnerables. Los conductores que no tienen autocontrol crítico corren el riesgo de correr a demasiada velocidad y de sufrir accidentes. Esto es todavía más peligroso cuando llueve. El buen motorista circula con seguridad, de forma segura y defensiva, evitando los peligros, incluyendo los causados por los demás.

PUNTOS ADICIONALES DE SEGURIDAD EN LA CONDUCCIÓN PARA ESTE MODELO



1. Giro a la izquierda

- Asegúrese de indicar con claridad los giros antes de efectuarlos.
- El frenado puede resultar muy difícil en un piso mojado. Evite los frenados bruscos, porque la motoneta podría patinar. Aplique lentamente los frenos cuando tenga que parar sobre una superficie mojada.
- Reduzca la velocidad cuando se acerque a una curva o a un giro. Una vez haya completado el giro, acelere lentamente.
- Tenga cuidado cuando adelante a vehículos estacionados. Es posible que un conductor no le vea y abra la puerta cerrándole el paso.



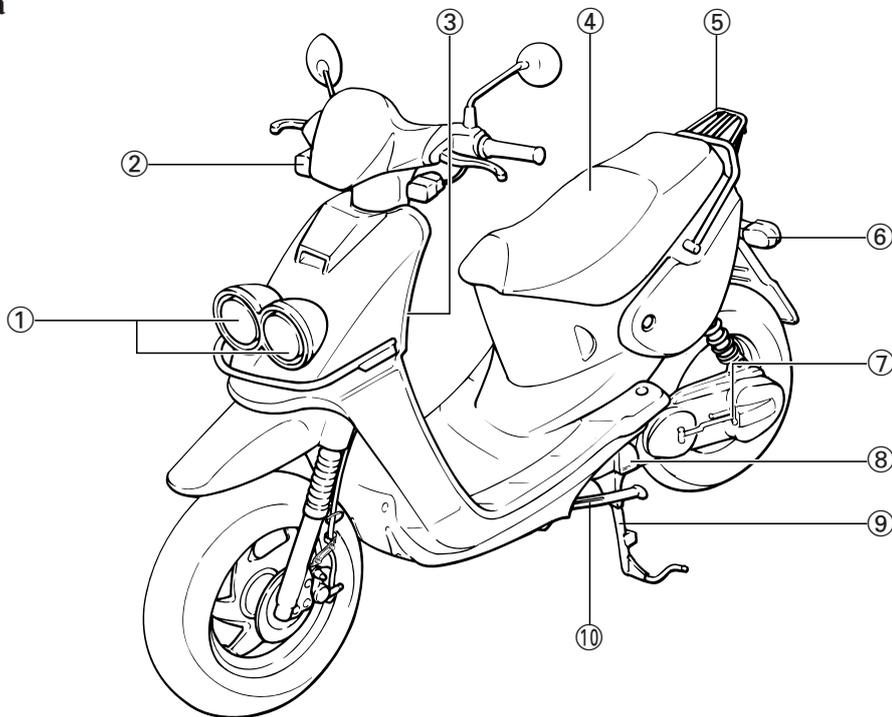
1. Giro a la derecha

- Los rieles de tranvías, planchas de hierro de lugares en construcción, y tapas de cloacas están muy resbaladizas cuando están mojadas. Reduzca y pase por tales lugares con cuidado. Mantenga recta la motoneta. Podría patinar y caerse.
- Los forros de los frenos pueden mojarse cuando se lava la motoneta. Después de lavar la motoneta, haga una comprobación de los frenos antes de circular.
- Póngase siempre un casco, guantes, pantalones (entrados en torno al dobladillo y tobillos para que no se muevan) y una chaqueta de color brillante.

- No lleve demasiado equipaje en la motoneta. Una motoneta demasiado cargada es inestable. Emplee una cuerda fuerte para fijar el equipaje en el portaequipajes. Una carga floja afecta la estabilidad de la motoneta y podría distraerle de la carretera.

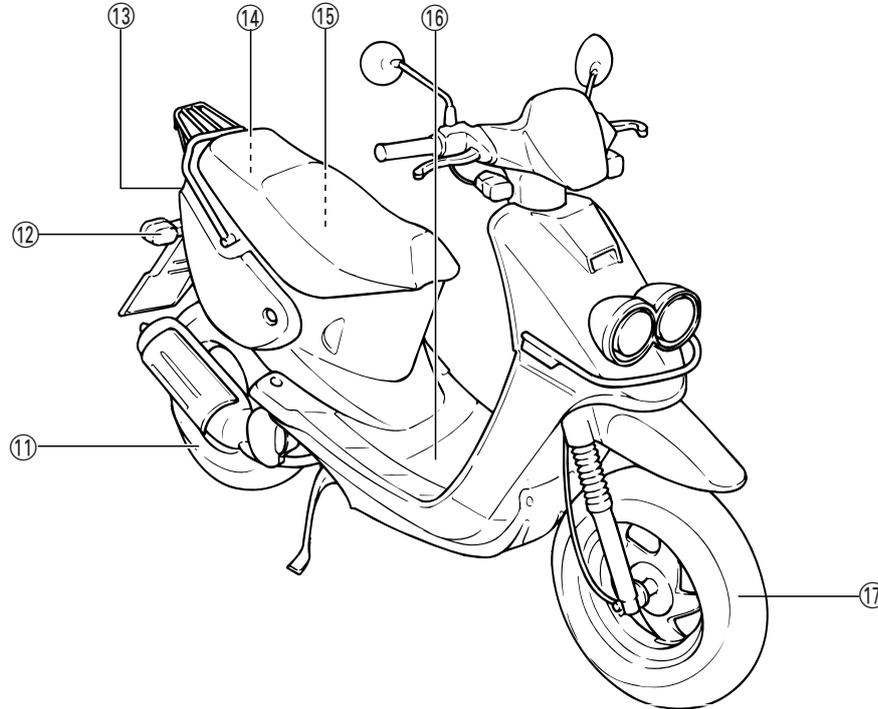
DESCRIPCION

Vista izquierda



- | | | | |
|------------------------------------|---------------|------------------------------------|---------------|
| 1. Faro | (página 6-20) | 6. Luz de la señal de giro trasero | (página 6-21) |
| 2. Luz de la señal de giro frontal | (página 6-21) | 7. Arrancador de pedal | (página 3-6) |
| 3. Gancho para el equipaje | (página 3-8) | 8. Filtro de aire | (página 6-9) |
| 4. Asiento | (página 3-6) | 9. Soporte central | (página 6-17) |
| 5. Portaequipajes trasero | (página 3-8) | 10. Soporte lateral | (página 3-8) |

Vista derecha



- 11. Ruedas(Adelante)
- 12. Luz de la señal de giro trasero
- 13. Luz de freno y posterior
- 14. Depósito de combustible
- 15. Portaequipajes

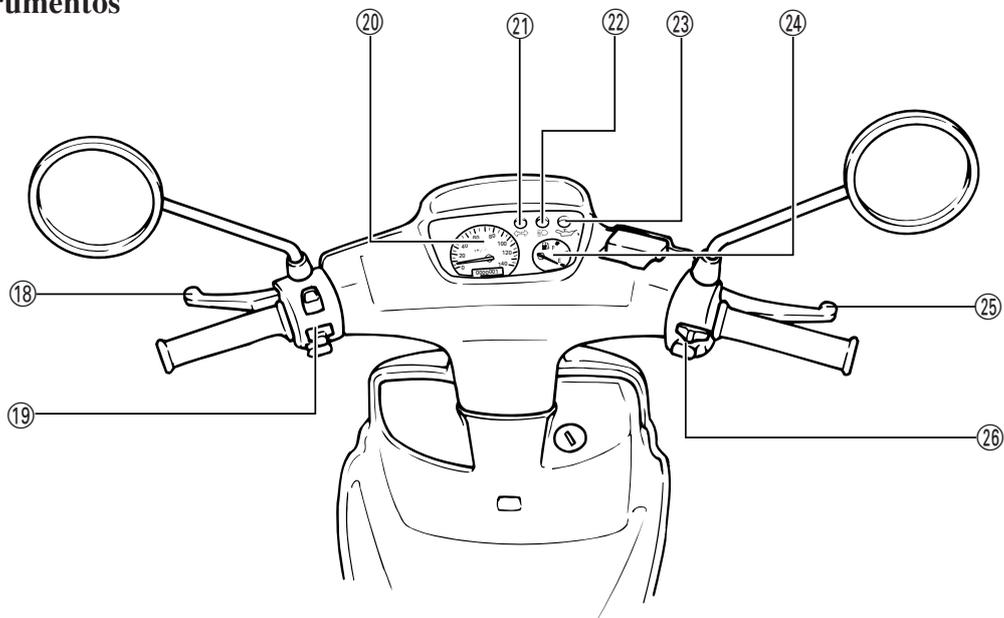
- (página 6-14)
- (página 6-21)
- (página 6-21)
- (página 3-5)
- (página 3-7)

- 16. Batería
- 17. Ruedas(Atras)

- (página 6-19)
- (página 6-14)

DESCRIPCION

Controles/Instrumentos

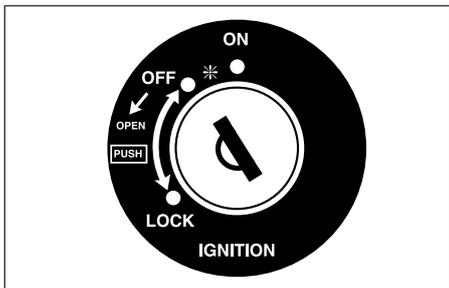


- 18. Palanca del freno trasero
- 19. Interruptores izquierdos del manillar
- 20. Velocímetro
- 21. Luz del indicador de viraje
- 22. Luz indicadora de luz de carretera

- (página 3-4)
- (página 3-3)
- (página 3-2)
- (página 3-2)
- (página 3-2)

- 23. Luz indicadora del nivel de aceite
- 24. Medidor de combustible
- 25. Palanca del freno frontal
- 26. Interruptores derechos del manillar

- (página 3-2)
- (página 3-2)
- (página 3-4)
- (página 3-3)



SAU00029

Interruptor principal/Bloqueo de la dirección

Este interruptor principal controla el encendido y el sistema de iluminación y su funcionamiento se describe a continuación.

SAU00036

ON

Se encienden los circuitos eléctricos. Puede arrancarse el motor. No se puede sacar la llave en esta posición.

SAU00038

OFF

Se apagan todos los circuitos eléctricos. Puede quitarse la llave en esta posición.

SAU02954

*

La luz indicadora del nivel de aceite se encenderá. Para los detalles sobre la luz indicadora del nivel de aceite, consulte “Luz indicadora del nivel de aceite” en la página 3-2.

SAUT0042

Bloqueo (LOCK)

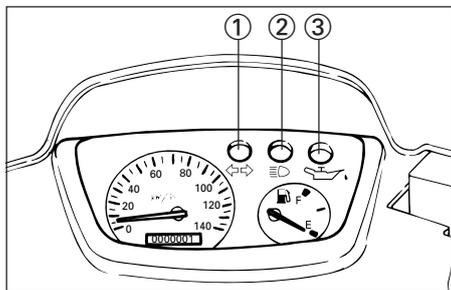
La dirección se bloquea en esta posición y se desactivan todos los circuitos eléctricos. En esta posición puede extraerse la llave. Para bloquear la dirección, gire el manillar completamente a la izquierda. Con la llave en la posición “OFF”, presiónela en el interruptor principal y suéltela, gírela hacia la izquierda a la posición “LOCK” y extráigala. Para desbloquear la dirección, empuje la llave en el interruptor principal y gírela a la posición “OFF”.

SW000016

⚠ ADVERTENCIA

No gire nunca la llave a la posición “OFF” ni “LOCK” cuando la motocicleta esté en movimiento. Los circuitos eléctricos se desactivarían, lo cual podría ocasionar la pérdida del control o un accidente. Asegúrese de que la motocicleta esté parada antes de girar la llave a la posición “OFF” o “LOCK”.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



1. Luz del indicador de viraje “↔”
2. Luz indicadora de luz de carretera “≡D”
3. Luz indicadora del nivel de aceite “☉”

SAU00056

Luces indicadoras

SAU00057

Luz del indicador de viraje “↔”

Este indicador parpadea cuando el interruptor de viraje se mueve hacia la izquierda o derecha.

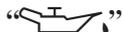
SAU00063

Luz indicadora de luz de carretera “≡D”

Cuando se usa la luz alta del faro delantero esta luz indicadora se enciende.

SAU02958

Luz indicadora del nivel de aceite



La luz se enciende cuando la llave está en la posición “*” o cuando queda poco aceite en el depósito de aceite durante la

operación. Si se enciende la luz indicadora del aceite durante la operación, llene inmediatamente el depósito con aceite de motor Yamalube 2 o de motores de 2 tiempos (JASO grado FC o ISO grado EG-C, EG-D). Cuando llene el depósito, la luz indicadora deberá apagarse.

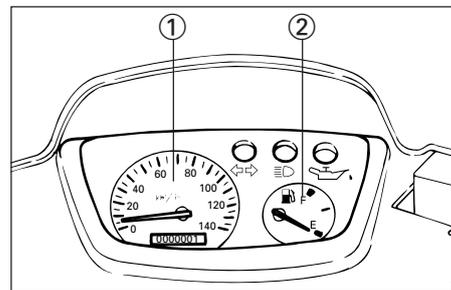
NOTA:

Si la luz indicadora del aceite no se enciende mientras la llave está en la posición “*” o no se apaga cuando el nivel del aceite es suficiente, solicite a un concesionario Yamaha que inspeccione el circuito eléctrico de la luz indicadora del aceite.

SC00000

ATENCIÓN:

No poner en marcha la motocicleta hasta que tenga suficiente aceite.



1. Velocímetro
2. Medidor de combustible

SAU00098

Velocímetro

Este velocímetro muestra la velocidad de marcha.

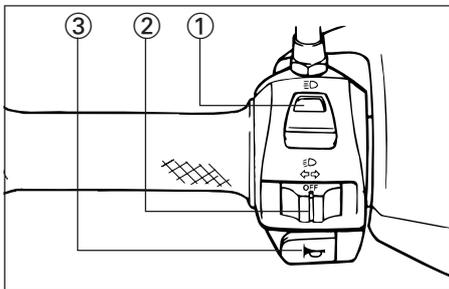
Este velocímetro está provisto de un cuentarrevoluciones.

SAU02950

Medidor de combustible

El medidor de combustible indica la cantidad remanente en el depósito. La aguja del mismo se mueve de “F” (lleno) a “E” (vacío) a medida que disminuye el combustible. Cuando la aguja llegue a la línea roja, llene el depósito lo antes posible.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



1. Interruptor reductor de luces
2. Interruptor de señal de giro
3. Interruptor de la bocina “”

SAU00118

Interruptores del manillar

SAU00121

Interruptor reductor de luces

Girar a posición “” para luz alta y a posición “” para luz de cruce.

SAU00127

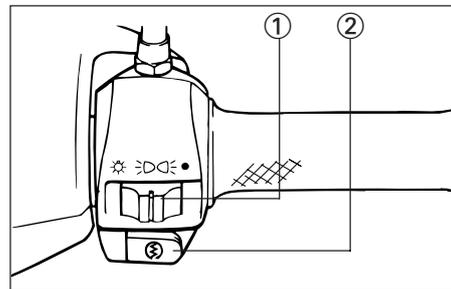
Interruptor de señal de giro

Empujar el interruptor hacia “” para señalar un giro hacia la derecha. Empujar el interruptor hacia “” para señalar un giro hacia la izquierda. El interruptor volverá a la posición central una vez que se lo suelte. Para anular la señal del interruptor, presionarlo hacia adentro una vez que haya vuelto al centro.

SAU00129

Interruptor de la bocina “”

Apretar el botón para tocar la bocina.



1. Interruptor de las luces
2. Interruptor de arranque “”

SAU00134

Interruptor de las luces

Si se gira el interruptor de las luces a “” se enciende la luz auxiliar, las luces del medidor, y la luz trasera. Si se gira el interruptor a “” se enciende también la luz del faro.

SAU00143

Interruptor de arranque “”

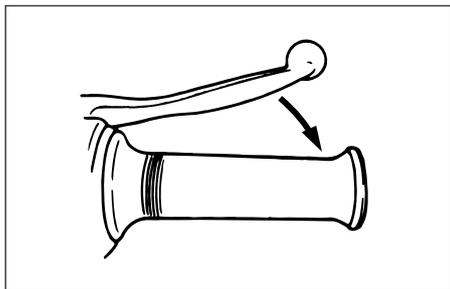
Presionar el interruptor de partida para arrancar el motor.

SC000005

ATENCIÓN: _____

Antes de arrancar el motor referirse a las instrucciones para el arranque.

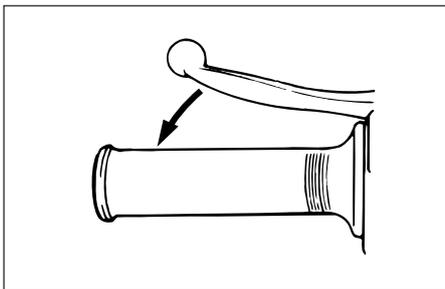
FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



SAU00158

Palanca del freno frontal

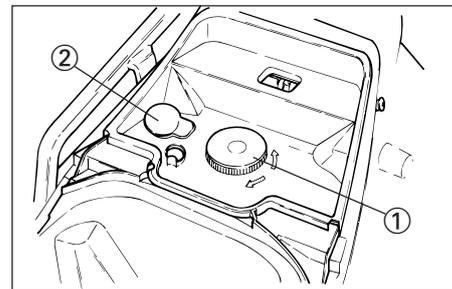
La palanca del freno frontal se encuentra en el lado derecho del manillar. Para accionar dicho freno, tirar de la palanca hacia el manillar.



SAU00163

Palanca del freno trasero

La palanca del freno trasero esta situada al lado izquierdo del manillar; presiónela hacia el puño para activar el freno trasero.



1. Tapa del depósito de combustible
2. Tapa del depósito de aceite

SAU02966

Depósitos de combustible y de aceite

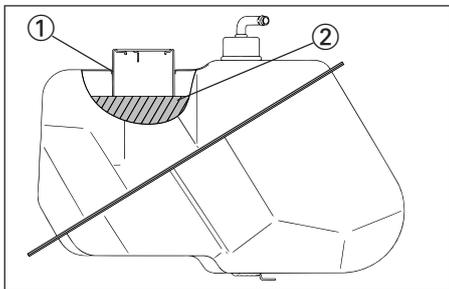
El depósito de combustible y el depósito de aceite están situados debajo del asiento.

SW000025

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que las tapas están correctamente instaladas antes de conducir la motoreta.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



1. Tubo de llenado
2. Nivel de combustible

SAU00183

Combustible

Asegúrese de que haya suficiente combustible en el depósito. Llene el depósito hasta la parte inferior del tubo de relleno como se muestra en la ilustración.

SW000130

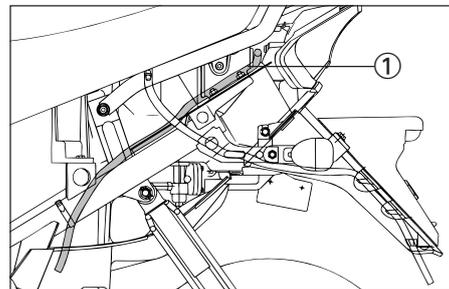
⚠ ADVERTENCIA

No sobrecargar el depósito de combustible. Evitar salpicar combustible sobre el motor caliente. No llene el depósito de combustible por encima de la parte inferior del tubo de relleno porque podría rebosar después cuando el combustible se caliente y se expande.

SAU00185
SC000008

ATENCIÓN:

Limpie inmediatamente el combustible derramado con un paño seco y limpio etc. El combustible puede dañar las superficies pintadas o partes plásticas.



1. Manguera de respiración del depósito de combustible

SAU02955

Manguera de respiración del depósito de combustible

Este modelo está equipado con una manguera de respiración del depósito de combustible. Antes de usar esta motocicleta:

- Compruebe la conexión de la manguera del respiradero del depósito de combustible.
- Compruebe si hay grietas o daños en la manguera del respiradero del depósito de combustible.
- Asegúrese de que el extremo de la manguera del respiradero del depósito de combustible no esté obstruido y límpielo si es necesario.

SAU00191

Combustible recomendado:

Gasolina normal sin plomo con número de octanos de investigación de 91 o más.

Capacidad del depósito de combustible:

Total:
5.7 L

NOTA:

Si ocurre golpeteo o traqueteo, emplee una marca distinta de gasolina o de grado de octanos superior.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Aceite de motor de dos tiempos

SAU02956

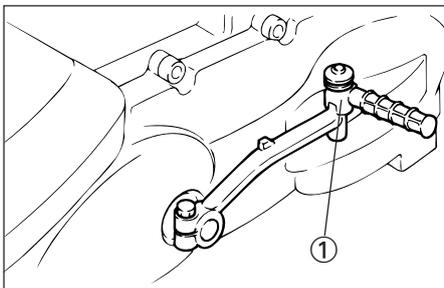
Asegúrese de que haya suficiente aceite de motor de dos tiempos en el depósito de aceite. Añada aceite del recomendado en la cantidad necesaria.

Aceite recomendado:

Aceite de motor Yamalube 2 o de motores de 2 tiempos (JASO grado FC o ISO grado EG-C, EG-D)

Capacidad del depósito de aceite:

1.4 L

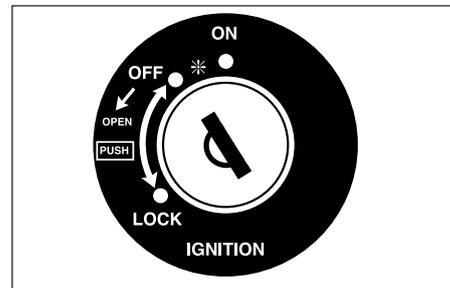


1. Arrancador de pedal

Arrancador de pedal

SAU00214

Gire el pedal arrancador para separarlo del motor. Empuje ligeramente el pedal con el pie hasta que se engranen los engranajes. Entonces, acciónelo con suavidad y fuerza para arrancar el motor.



Asiento

SAU02959

Para abrir

Inserte la llave en el interruptor principal y gírela hacia la izquierda. No presione hacia adentro cuando gire la llave.

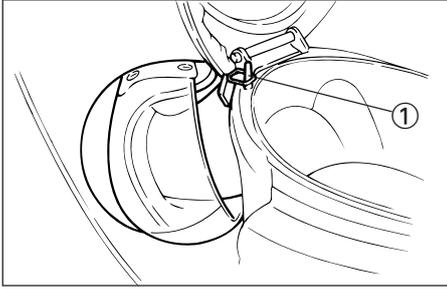
Para cerrar

Presiónelo hacia abajo a la posición original y saque la llave del interruptor principal.

NOTA: _____

- Ponga la motoneta apoyada en el soporte central antes de abrir el asiento.
- Asegúrese de que el asiento esté bien cerrado antes de circular con la motoneta.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



1. Portacasos

SAU00262

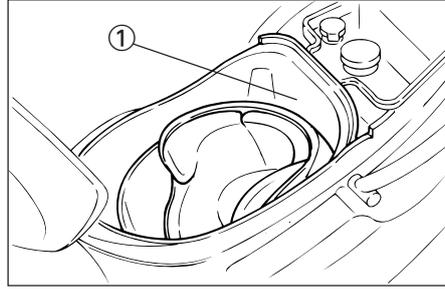
Portacasos

El portacasos está situado debajo del asiento. Abra el asiento y enganche el casco en el portacasos y bloquee entonces el asiento.

SW000030

⚠ ADVERTENCIA

Nunca andar en la motocicleta con el casco sobre el soporte para casco porque podría golpear contra otros objetos, causando pérdida de la estabilidad y accidentes.



1. Portaequipajes

SAU00268

Portaequipajes

El portaequipajes está debajo del asiento.

SW000032

⚠ ADVERTENCIA

No exceda el límite de carga de 5 kg.

SC000010

⚠ ATENCION:

Recuerde lo siguiente cuando emplee el portaequipajes.

- El interior del portaequipajes se calienta cuando queda expuesto al sol. No ponga nada dentro que sea susceptible al calor.
- Ponga los artículos húmedos en una bolsa de plástico cuando los coloque

en el portaequipajes.

- El portaequipajes puede mojarse mientras se lava la moto. Ponga los artículos dentro de una bolsa de plástico antes de colocarlos en el portaequipajes.
- No ponga nada en el portaequipajes que sea valioso o fácil de romper.

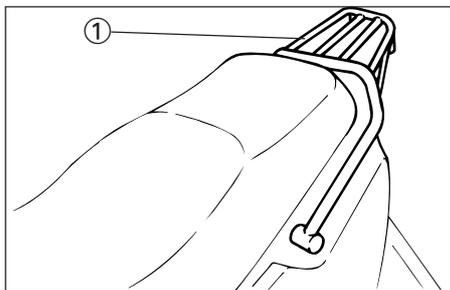
Para guardar un casco en el portaequipajes, colóquelo al revés con su parte frontal hacia adelante.

NOTA: _____

Algunos cascos no pueden guardarse en el portaequipajes debido a su forma o tamaño.

No deje la moto con el asiento abierto.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



1. Portaequipajes trasero

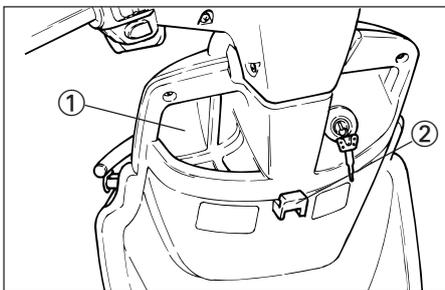
SAU000320

Portaequipajes trasero

SW000032

⚠ ADVERTENCIA

No exceda el límite de carga de 5 kg.



1. Portaequipajes frontal
2. Gancho para el equipaje

SAUT0000

Portaequipajes frontal

SW000032

⚠ ADVERTENCIA

No exceda el límite de carga de 1.5 kg.

Gancho para el equipaje

⚠ ADVERTENCIA

No exceda el límite de carga de 3 kg.

SAU000330

Soporte lateral

Este modelo está equipado con un sistema de corte del circuito de encendido. No debe conducirse la motocicleta con el soporte lateral en la posición baja. Dicho soporte está ubicado sobre el lado izquierdo del bastidor. (Refiérase a la página 3-9 para una explicación más detallado sobre este sistema.)

SW000044

⚠ ADVERTENCIA

Esta motocicleta no debe conducirse con el soporte lateral en la posición baja. Si dicho soporte no está correctamente retraído, puede tocar el suelo y distraer al conductor ocasionando una posible pérdida de control. Yamaha ha diseñado un sistema de bloqueo para esta motocicleta con el fin de ayudar al conductor a acordarse de retraer el soporte. Verifique cuidadosamente las instrucciones de operación enumeradas a continuación y si existe alguna indicación de mal funcionamiento, lleve inmediatamente la motocicleta a su concesionario Yamaha para su reparación

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Comprobación de la operación del interruptor del soporte lateral

SAUT0337

Compruebe la operación del interruptor del soporte lateral sirviéndose de la información siguiente.

SW000046

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de utilizar el soporte central durante esta inspección.

Si nota una operación incorrecta, consulte a un concesionario Yamaha.

Gire el interruptor principal a "ON" .



Suba el soporte lateral.



Presione el interruptor de arranque mientras aplica una de las palancas del freno. Arrancará el motor.



Baje el soporte lateral.



Si se cala el motor:



El interruptor del soporte lateral está en buen estado.

SW000045

⚠ ADVERTENCIA

Si nota un funcionamiento incorrecto, consulte inmediatamente a su concesionario Yamaha.

REVISION ANTES DEL FUNCIONAMIENTO

Los propietarios son personas responsables del estado de su vehículo. Las funciones vitales de su motocicleta pueden empezar a deteriorarse con rapidez y de forma inesperada, aunque no se utilice (por ejemplo, si se deja expuesta al aire libre). Todos los daños, fugas de líquido, o pérdidas de presión de los neumáticos pueden tener consecuencias muy serias. Por lo tanto, es muy importante que, además de una inspección visual completa, compruebe los puntos siguientes antes de circular.

SAU00340

LISTA DE COMPROBACIÓN ANTES DE LA OPERACIÓN

ARTICULO	REVISIONES	PÁGINA
Freno delantero	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la operación, juego libre, nivel del líquido y fugas de líquido. • Llenar con líquido para frenos DOT 4 (o DOT 3) si es necesario. 	3-4,6-14~6-16
Freno trasero	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la operación, juego libre. 	3-4,6-14~6-15
Empuñadura del acelerador y envoltura	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si la operación es suave. • Lubriue si es necesano. • Ajuste juego libre del cable del acelerador si es necesario. 	6-11,6-17
Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el nivel de aceite. • Rellene aceite si es necesario. 	3-6
Aceite de engranaje final	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si hay fugas. 	6-9
Ruedas y neumáticos	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar la Presión del neumático y el desgaste, el daño. 	6-12~6-14
Pivotes de las palancas del los frenos	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si la operación es suave. • Lubriue si es necesano. 	6-17
Fijadores del chasis	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el apriete de todas las tuercas, pernos, y tornillos del chasis. • Apriete si es necesario. 	–
Depósito de combustible	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el nivel de combustible. • Rellene combustible si es necesario. 	3-4~3-5
Luces, señales e interruptores	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si la operación es la adecuada. 	3-3

REVISION ANTES DEL FUNCIONAMIENTO

NOTA:

Las comprobaciones de antes de la operación deben realizarse cada vez que se deba utilizar la motoneta. Estas inspecciones pueden llevarse a cabo de forma completa en muy poco tiempo, y la seguridad que proporcionan vale la pena por el tiempo que se tarda.

 ADVERTENCIA

Si algún punto de la comprobación de antes de la operación no funciona correctamente, haga que lo inspeccionen y reparar antes de operar la motoneta.

FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION

SAU01118
SW000129

⚠️ ADVERTENCIA

- Antes de circular con esta motoneta, familiarícese con todos los mandos y funciones. Consulte un concesionario de Yamaha para comprender cualquier mando o función que Usted no entienda.
 - Nunca arrancar el motor o dejarlo funcionar ni siquiera por un tiempo corto en un ambiente cerrado. Los gases del escape son tóxicos y pueden causar pérdida de conocimiento e incluso la muerte en poco tiempo. Siempre utilizar la motocicleta en un lugar adecuadamente ventilado.
 - Por razones de seguridad, asegúrese de arrancar el motor con el soporte central bajado.
-

SAU02960

Arranque de un motor frío

1. Gire el interruptor principal a “*”. Si se enciende la luz indicadora del nivel de aceite, gire el interruptor a “ON”.

SC000045

ATENCIÓN:

Si no se enciende la luz indicadora del nivel de aceite, solicite su inspección a un concesionario de Yamaha.

2. Cierre por completo la empuñadura del acelerador.
3. Arranque el motor presionando el interruptor de arranque mientras aplica el freno delantero o trasero, o accionando el pedal de arranque.

NOTA:

Si no arranca el motor cuando se emplea el arrancador eléctrico, suelte el interruptor de arranque, espere algunos segundos, y vuélvalo a intentar. Cada intento deberá ser lo más corto posible para evitar que se descargue la batería. No vire el motor durante más de 5 segundos seguidos en ningún intento. Si no arranca el motor con el motor de arranque, accione el pedal de

arranque para arrancar el motor.

Para obtener la máxima duración del motor, caliéntelo siempre de 1 ~ 3 minutos antes de circular con la motoneta. No acelere nunca bruscamente cuando el motor esté frío.

SC000046

ATENCIÓN:

Vea la “Sección de rodaje” antes de hacer funcionar la motocicleta por primera vez.

Arranque

SAU00433

Después de calentar el motor:

1. Aplique la palanca del freno trasero con la mano izquierda y tome la barra de empuñadura con la mano derecha. Luego, empuje la motoneta para bajarla del soporte central.
2. Siéntese en el asiento a horcajadas y ajuste los espejos retrovisores.
3. Compruebe el tráfico que viene y emplee la señal de giro.
4. Gire la empuñadura del acelerador de la derecha del manillar lentamente y arrancará. Acuérdesse de apagar la señal de giro.

Aceleración

SAU00434

La velocidad puede ajustarse abriendo y cerrando la empuñadura del acelerador. Girándola hacia su lado aumenta la velocidad, y girándola en la dirección opuesta hará que la misma disminuya.

Frenaje

SAU00435

1. Cierre la empuñadura del acelerador.
2. Aplique ambos frenos, delantero y trasero, simultáneamente presionando ligeramente y aumente la presión lentamente.

SW000057

⚠ ADVERTENCIA

- **Evite los frenajes fuertes o súbitos. Pueden causar el patinaje o caída de la motoneta.**
- **Asegúrese de aplicar el freno con cuidado si se inclina hacia un lado. El frenaje incorrecto puede provocar el patinaje.**
- **Los rieles de tranvías, placas metálicas en los lugares en construcción, y tapas de cloacas quedan muy rebaladizas cuando están mojadas. Pase por estos lugares a poca velocidad y con cuidado.**
- **El frenaje en carreteras mojadas es muy difícil.**
- **El frenaje en una pendiente es difícil. Proceda lentamente para frenar en una pendiente.**

Rodaje del motor

SAU00436

El período más importante en la vida de su motocicleta es el que se encuentra entre el km cero y los 1.000 km (600 mi). Por ésta razón le rogamos que lea cuidadosamente el siguiente material. Puesto que el motor está nuevo, no lo debe sobrecargar los primeros 1.000 km (600 mi). Las distintas partes del motor se desgastan y pulen entre sí, hasta los límites del funcionamiento perfecto. Durante éste período, el uso prolongado del motor a una alta aceleración, o en condiciones que pudieran ocasionar un calentamiento excesivo de éste, deben ser evitados.

FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION

SAUT0003

0 ~ 150 km (0 ~ 100 mi)

No circule a más de 1/3 de la aceleración. Pare el motor y espere a que se enfríe durante 5 a 10 minutos después de cada hora de funcionamiento. Varíe la velocidad de la motoneta de vez en cuando. No circule a una posición fija de aceleración.

150 ~ 500 km (100 ~ 300 mi)

No circule durante mucho tiempo seguido a más de 1/2 de la aceleración.

500 ~ 1,000 km (300 ~ 600 mi)

Evite las velocidades de crucero de más de 3/4 de la aceleración.

SCT00060

ATENCION: _____

Después de 1.000 km de circulación, asegúrese de reemplazar el aceite de engranajes finales.

1,000 km (600 mi) y después

Evite circular mucho tiempo seguido a la aceleración máxima. Varíe las velocidades de vez en cuando.

SC000049

ATENCION: _____

En caso de ocurrir algún inconveniente durante el período de rodaje, consulte inmediatamente a su concesionario de Yamaha.

SAU00460

Estacionamiento

Al estacionar la motocicleta, parar el motor y sacar la llave de encendido.

SW000058

⚠ ADVERTENCIA _____

El sistema de escape está caliente. Detener la motocicleta en un sitio apartado de los peatones y donde no se puedan acercar niños. No detenga la motocicleta en un sitio en pendiente o donde el suelo sea blando; ésta podría caerse muy fácilmente.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU00464

La inspección periódica, el ajuste y la lubricación conservan la motocicleta en condiciones de seguridad y eficiencia máximas. La seguridad es una de las obligaciones del propietario. El programa de mantenimiento y lubricación puede considerarse estrictamente como un sistema de mantenimiento general e intervalos de lubricación. **HAY QUE TENER EN CUENTA QUE EL CLIMA, EL TERRENO, LAS DIVERSAS LOCALIDADES GEOGRAFICAS Y LA ENORME VARIEDAD DE USOS INDIVIDUALES, SON TODOS FACTORES QUE HACEN VARIAR LOS PROGRAMAS DE LOS USUARIOS PARA ADAPTARLOS A LAS CONDICIONES DE USO.** En las páginas que siguen se explicarán los puntos más importantes sobre la inspección, ajuste y lubricación de la motocicleta.

SW000060

⚠ ADVERTENCIA

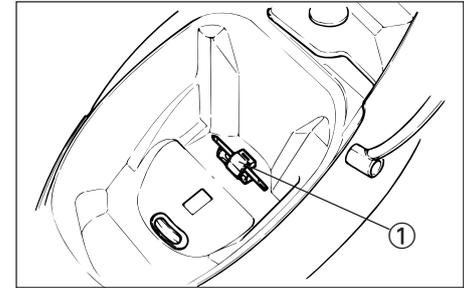
En caso de que el propietario no estuviera avezado a realizar el servicio de su motocicleta, conviene que lo haga un concesionario Yamaha.

SAU00466

SW000061

⚠ ATENCION:

Esta motoneta está diseñada sólo para el uso en superficies pavimentadas. Si se opera en lugares polvorientos, con barro o mojados, el filtro de aire deberá limpiarse o reemplazarse más frecuentemente. De lo contrario, resultará en desgaste rápido del motor. Consulte su distribuidor Yamaha para saber los intervalos de mantenimiento apropiados.



1. Juego de herramientas

SAU00469

Juego de herramientas

La información de servicio incluida en este manual tiene el propósito de proporcionarle al propietario la información necesaria para completar parte del mantenimiento preventivo y realizar pequeñas reparaciones. Las herramientas suministradas en el juego de herramientas del propietario le servirán para realizar el mantenimiento periódico. Sin embargo, se requieren algunas otras herramientas, como por ejemplo una llave de apriete, para efectuar correctamente el mantenimiento.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

NOTA: _____

Si no tiene las herramientas necesarias requeridas durante una operación de servicio, lleve la motocicleta a un concesionario Yamaha para que realice el servicio.

SW000063

⚠ ADVERTENCIA _____

Las modificaciones que se intentarán hacer en ésta moto, y que no aprueba Yamaha, pueden reducir seriamente el rendimiento y hacer que la conducción sea insegura. Consulte entonces a Yamaha, siempre que intente hacer alguna modificación.

MAINTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU00473

Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos

Nº.	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS(km)					ANNUAL COMPROBAR
			1.000	6.000	12.000	18.000	24.000	
1	*	.Línea de gasolina		√	√	√	√	√
2		Bujía		√	√	√	√	√
3		Filtro de aire		√		√		
					√		√	
4	*	Freno delantero	√	√	√	√	√	√
			Siempre que hayan alcanzado el límite de desgaste					
5	*	Freno trasero	√	√	√	√	√	√
			Siempre que hayan alcanzado el límite de desgaste					
6	*	Tubo de freno		√	√	√	√	√
			Cada 4 años					
7	*	Ruedas		√	√	√	√	
8	*	Neumáticos		√	√	√	√	
9	*	Cojinetes de las ruedas		√	√	√	√	
10	*	Cojinetes de la dirección	√	√	√	√	√	
			Cada 24.000 km					
11	*	Fijaciones del chasis		√	√	√	√	√
12		Caballote lateral/caballote central		√	√	√	√	√

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Nº.	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS(km)					ANUAL
			1.000	6.000	12.000	18.000	24.000	COMPROBAR
13	* Interruptor del caballete lateral	• Comprobar funcionamiento.	√	√	√	√	√	√
14	* Horquilla delantera	• Comprobar funcionamiento y si pierde aceite.		√	√	√	√	
15	* Conjunto amortiguador trasero	• Comprobar funcionamiento y si el amortiguador pierde aceite.		√	√	√	√	
16	* Carburador Carburador	• Comprobar el funcionamiento del estárter (estrangulador). • Ajustar el ralenti del motor.						
17	* Bomba Autolube	• Comprobar funcionamiento. • Purgar si es necesario.	√		√		√	√
18	Aceite del engranaje final	• Comprobar el nivel de aceite y si hay fugas en el vehículo.	√	√		√		
		• Cambiar.	√		√		√	
19	* Correa trapezoidal	• Cambiar.	Cada 10.000 km					
20	* Interruptores de freno delantero y trasero	• Comprobar funcionamiento.	√	√	√	√	√	√
21	Piezas móviles y cables	• Engrasar.		√	√	√	√	√
22	* Luces, señales e interruptores	• Comprobar funcionamiento. • Ajustar la luz del faro.	√	√	√	√	√	√

MAINTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

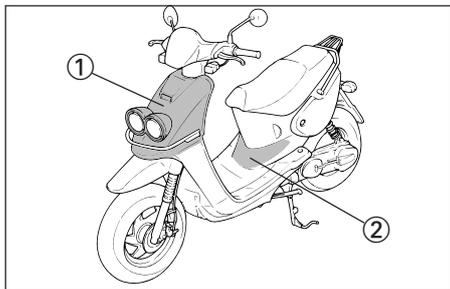
* Puesto que estos ítemes requieren herramientas especiales, datos técnicos y pericia técnica, el servicio de tales ítemes deberá realizarlo un concesionario Yamaha.

SAU01450

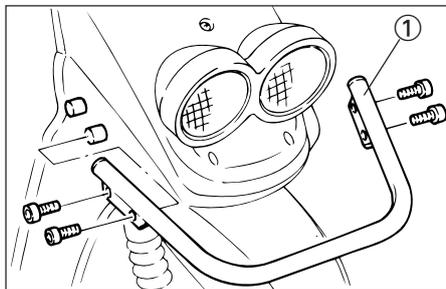
NOTA:

- El filtro de aire requiere un servicio más frecuente si se circula por lugares anormalmente mojados o polvorientos.
 - Sistema de frenos hidráulicos
 - Cuando desmonte el cilindro principal o el cilindro del calibrador, reemplace siempre el líquido de frenos. Compruebe regularmente el nivel del líquido de frenos y rellene como sea necesario.
 - Reemplace los sellos de aceite de las partes internas del cilindro principal y del cilindro del calibrador cada dos años.
 - Reemplace las mangueras de los frenos cada cuatro años o si están agrietadas o dañadas.
-

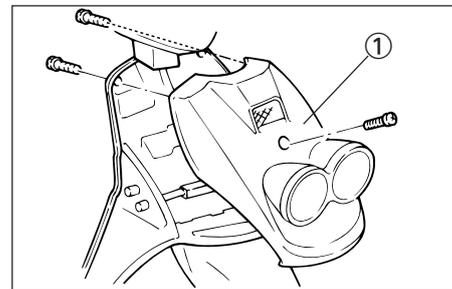
MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Carenaje 2. Panel



1. Barra protectora



1. Carenaje A

Extracción e instalación de carenajes y de paneles

SAU01139

Los carenajes y paneles indicados deben extraerse para efectuar algunas de las tareas de mantenimiento describas en este capítulo.

Consulte esta sección cada vez que deba extraer o volver a instalar un carenaje o un panel.

Carenaje A

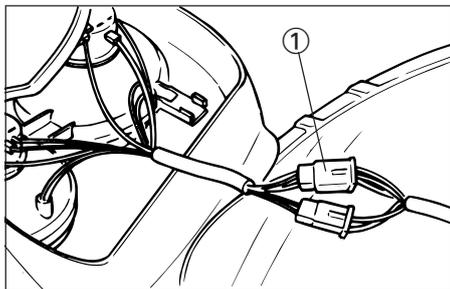
SAUT0483

Para la extracción

1. Extraiga la barra protectora delantera extrayendo los pernos.

2. Extraiga los tornillos del carenaje, desconecte el acoplador de los cables del faro y extraiga el carenaje.

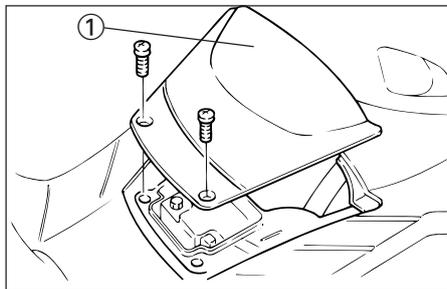
MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Acoplador de los cables del faro

Para la instalación

1. Conecte el acoplador de los cables del faro.
2. Ponga el carenaje en su posición original e instale los tornillos.
3. Coloque la barra protectora delantera en su posición original e instale los pernos.



1. Panel B

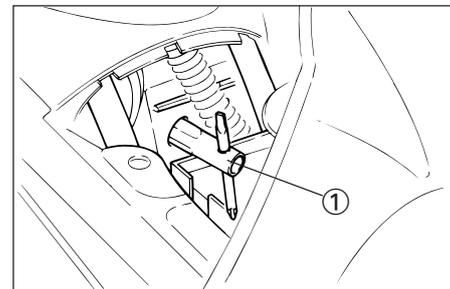
Panel B

Para extraerlo

Extraiga los tornillos.

Para instalarlo

Coloque el panel en su posición original e instale los tornillos.



1. Extraer la bujía

Bujía

Extracción

1. Extraiga el panel B para tener acceso a la batería. (Consulte la página 6-7 para ver los procedimientos de extracción y de instalación.)
2. Extraiga la tapa de la bujía.
3. Emplee la llave de bujías del juego de herramientas para extraer la bujía de la forma indicada.

Inspección

La bujía es un componente importante del motor y puede inspeccionarse con facilidad. El estado de la bujía puede indicar el estado del motor.

SAU01315

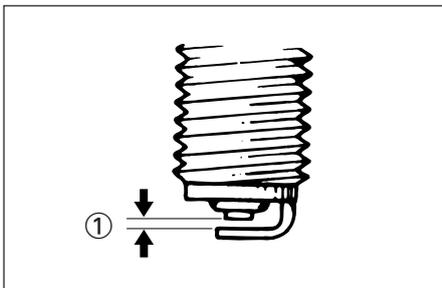
SAUT1529

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

El color ideal del aislador blanco, en torno al electrodo central, es un color tostado medio a claro en caso de una motoneta que se emplea con normalidad.

No intente diagnosticar por usted mismo estos tipos de problemas. Lleve la motoneta a un concesionario Yamaha. Deberá extraer e inspeccionar periódicamente la bujía porque el calor y las acumulaciones causan con el tiempo la rotura y desgaste de la bujía. Si la erosión del electrodo es excesiva, o si las acumulaciones de carbonilla o de otros elementos son excesivas, deberá reemplazar la bujía.

Bujía especificada:
BPR7HS (NGK)



1. Hueco de la bujía

Instalación

1. Mida el hueco del electrodo con un calibre de espesores y, si es necesario, ajuste el hueco al valor especificado.

Huelgo de la bujía:
0,9 ~ 1,0 mm

- 2 Limpie la superficie de la empaquetadura. Frote la suciedad de las roscas.
3. Instale la bujía y apriétela a la torsión especificada, y entonces instale la tapa de la bujía.

Torsión de apriete:

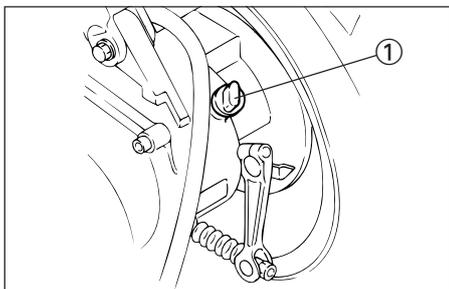
Bujía:
20 Nm (2,0 m·kg)

NOTA: _____

Si no dispone de una llave de bujías cuando deba instalar una bujía, podrá estimar el apriete correcto apretándola de 1/4 a 1/2 de vuelta más después de haberla apretado a mano. Solicite que le aprieten la bujía a la torsión especificada lo antes posible.

4. Instale el panel.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Perno de relleno de aceite de engranaje final

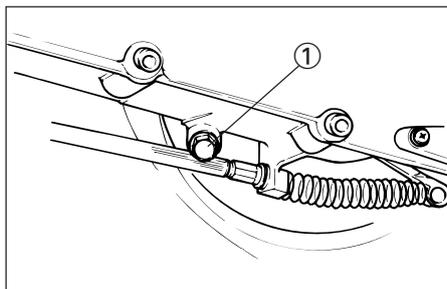
SAU02961

Reemplazo del aceite de engranajes finales

1. Apoye la motoneta en el soporte central.
2. Ponga un recipiente de aceite debajo de la caja de engranajes finales.
3. Extraiga la tapa de relleno de aceite y el perno de drenaje para drenar el aceite.
4. Vuelva a instalar y apretar el perno de drenaje a la torsión especificada.

Torsión de apriete:
Perno de drenaje:
18 Nm

5. Llene la caja de engranajes con aceite del recomendado.



1. Perno de drenaje

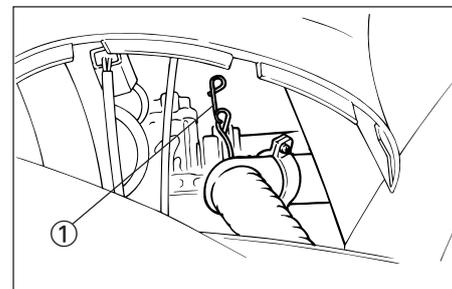
Aceite engranajes finales recomendado:
Aceite de motor SAE 85W140 tipo SE
Capacidad de aceite engranajes finales:
Caja de engranajes finales:
0.13 L

SW000066

⚠ ADVERTENCIA

No deje que entren sustancias extrañas en la caja del engranaje extremo. Asegúrese de que no entre aceite en el neumático ni la rueda.

6. Vuelva a instalar la tapa de relleno de aceite.
7. Después de reemplazar el aceite de engranajes finales, asegúrese de comprobar si hay fugas de aceite.



1. Abrazadera de la junta del carburador

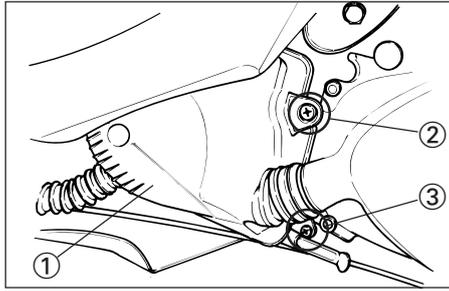
SAUT0624

Limpieza del filtro de aire

El filtro de aire deberá limpiarse a los intervalos especificados. Deberá limpiarse con mayor frecuencia si se circula por lugares muy mojados o polvorientos.

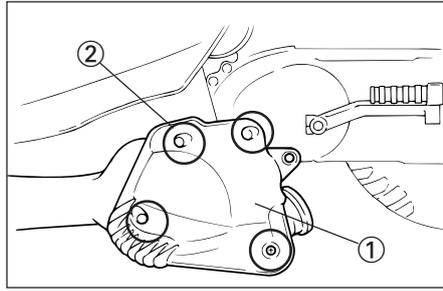
1. Extraiga el panel B. (Consulte la página 6-7 para ver los procedimientos de extracción y de instalación.)
2. Extraiga la abrazadera de la junta del carburador.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



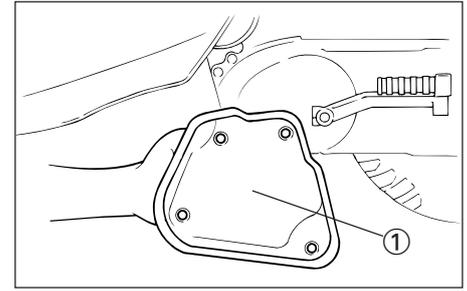
1. Cubierta de la caja del filtro de aire
2. Bolt
3. Tornillo

3. Extraiga el perno de la caja del filtro de aire, afloje el tornillo de unión de la caja del filtro de aire, y extraiga la caja del filtro de aire.



1. Cubierta de la caja del filtro de aire
2. Tornillo (×4)

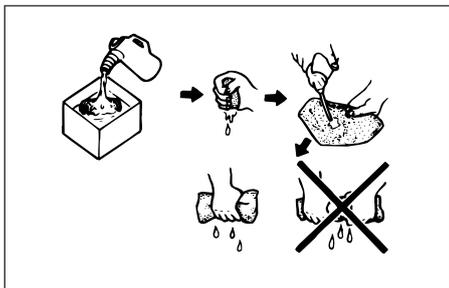
4. Extraiga la cubierta de la caja del filtro de aire extrayendo los tornillos, y entonces extraiga el elemento del filtro de aire.



1. Filtro de aire

5. Lave con cuidado pero por completo el elemento del filtro de aire con solvente.
6. Exprima el solvente excesivo y deje secar el elemento del filtro de aire.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



7. Aplique aceite a toda la superficie del elemento del filtro de aire y exprima el aceite de excesivo. Debe estar húmedo, pero no debe gotear.

Aceite recomendado:
Igual que el aceite de motor.

8. Recubra un poco los bordes de sellado de la caja del filtro de aire y de la cubierta de la caja del filtro de aire con grasa para que el sellado sea hermético.
9. Instale el elemento del filtro de aire y la cubierta de la caja del filtro de aire.

10. Instale la caja del filtro de aire y la abrazadera de la junta del carburador.
11. Apriete el perno de la caja del filtro de aire y el tornillo de unión de la caja del filtro de aire.
12. Instale el panel.

SC000082

ATENCIÓN:

Asegúrese de que el filtro de aire quede correctamente acoplado en la caja del filtro de aire.

El motor nunca debe funcionar sin el filtro de aire instalado, ya que resultará en excesivo desgaste del pistón y/o cilindro.

SAU00627

Ajuste del carburador

El carburador es una parte vital del motor y de su sistema de control de emisiones. El ajuste deberá realizarlo un concesionario Yamaha que tiene conocimientos profesionales, datos especializados y el equipo para hacerlo correctamente.

SAU00634

Ajuste el juego libre del cable del acelerador

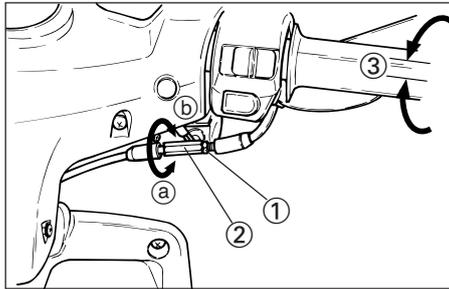
NOTA: _____

Antes de ajustar el juego libre del cable del acelerador, deberá ajustar la velocidad de ralentí del motor.

Ajuste el cable del acelerador girando la tuerca de ajuste de modo que se obtenga el juego libre especificado en la empuñadura del acelerador.

Juego libre:
3 ~ 5 mm

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Contratuerca
2. Tuerca de ajuste
3. Juego libre

1. Aflojar la contratuerca.
2. Gire la tuerca de ajuste en la dirección de **a** para incrementar el juego libre y en la dirección **b** para reducirlo.
3. Apretar la contratuerca.

SAU00661

Neumáticos

Para asegurar máximo rendimiento, largo servicio y operación segura, tenga en cuenta lo siguiente:

Presión de aire de los neumáticos

Siempre verifique y ajuste la presión de aire de los neumáticos antes de conducir la motocicleta.

SW000076

⚠ ADVERTENCIA

La presión de aire de los neumáticos debe inspeccionarse y ajustarse cuando la temperatura de los mismos es igual que la temperatura ambiente. Dicha presión debe regularse según el peso total de carga, conductor, y accesorios (carrocería aerodinámica, carteras, etc. si fueran aprobados para este modelo), y la velocidad del vehículo.

Carga máxima*:	160 kg	
Presión en frío:	Adelante	Atrás
Hasta 90 kg	200 kpa (2.00 kgf/cm ² , 2.00 bar)	200 kpa (2.00 kgf/cm ² , 2.00 bar)
Desde 90 kg a carga máxima*	200 kpa (2.00 kgf/cm ² , 2.00 bar)	200 kpa (2.00 kgf/cm ² , 2.00 bar)

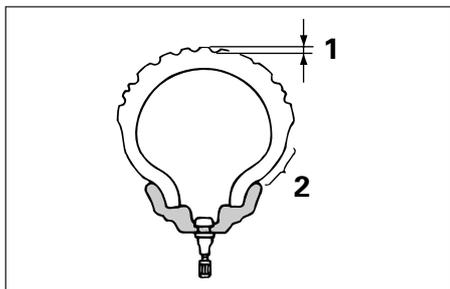
* La carga es el peso total de cargamento, conductor, pasajero y accesorios.

SW000086

⚠ ADVERTENCIA

La carga apropiada de la motocicleta es importante para la conducción, frenaje y otras características de rendimiento y seguridad. No transportar artículos flojamente embalados porque podrían correrse. Fijar con seguridad los artículos más pesados cerca del centro de la motocicleta, distribuyendo el peso uniformemente de lado a lado. Verificar la presión de los neumáticos. **NUNCA SOBRECARGA LA MOTOCICLETA.** Asegurarse de que el peso total de cargamento, conductor, y accesorios (carrocería aerodinámica, carteras, etc. si fueran aprobados para este modelo) no exceda el límite máximo de carga de la motocicleta. De lo contrario, se pueden dañar los neumáticos, provocar un accidente o incluso heridas.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Profundidad 2. Cara lateral

Inspección de los neumáticos

Verifique siempre los neumáticos antes de conducir la motocicleta. Si la profundidad de la banda de rodadura central alcanza el límite indicado, si el neumático tiene un clavo o fragmento de vidrio insertado, o si la pared lateral se encuentra fisurada, comuníquese inmediatamente con su concesionario Yamaha y solicite un reemplazo del neumático.

SW000084

⚠ ADVERTENCIA

Para un funcionamiento sin riesgos, las cubiertas de reemplazo deben reemplazarse con las cubiertas recomendadas. Otros u otras cubiertas

con pliegues diferentes compuestos de caucho, modelos de rodadura, tipos con cámara, pueden provocar fallas y/o inestabilidad de la motocicleta.

ADELANTE

Fabricante	Tamaño	Tipo
CHENG-SHIN	120/90-10	56J

ATRAS

Fabricante	Tamaño	Tipo
CHENG-SHIN	130/90-10	59J

Desgaste mínimo de rodadura (delantera y trasera)	1.6 mm
---	--------

NOTA:

Estos límites pueden ser diferentes de acuerdo a las regulaciones de cada país. De modo que, refiérase a los límites especificados por las regulaciones de su país.

SAU00683

SW000095

⚠ ADVERTENCIA

Operando la motocicleta con los neumáticos excesivamente gastados disminuye la estabilidad de la marcha y puede llevar a una peligrosa pérdida de control.

Si tiene los neumáticos excesivamente gastados hágalos reemplazar inmediatamente por un concesionario Yamaha. El servicio de los frenos, neumáticos y partes de rueda relacionadas debe dejarse a un técnico de servicio Yamaha.

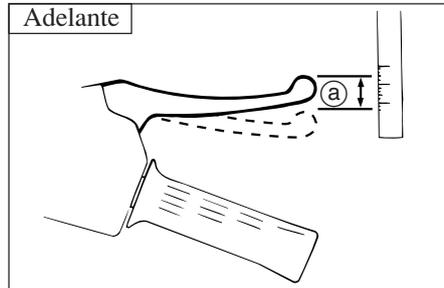
MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Ruedas

SAU00687

Para asegurar máximo rendimiento, largo servicio y operación segura, tenga en cuenta lo siguiente:

- Revise siempre las ruedas antes de que vaya a conducir. Revise si hay quebraduras, dobladuras o torceduras en las ruedas; asegúrese de que los rayos están apretados y en buen estado. En caso de encontrar algo anormal en la condición de las ruedas, consulte a su concesionario Yamaha. No intente ni la más mínima reparación de las ruedas. Si una rueda está deformada o quebrada, debe ser cambiada.
- Los neumáticos y ruedas deben ser balanceados cada vez que uno de ellos es reemplazado. Fallas en el balance de ensamblaje puede dar como resultado un pobre rendimiento, manejo con características adversas y un corto período de vida para el neumático.
- Circule a velocidades moderadas después de cambiar un neumático porque es necesario realizar el rodaje de la superficie del neumático para que proporcione las características óptimas.



(a). Juego libre

SAU00697

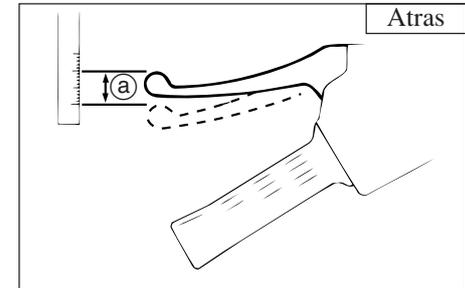
Ajuste de freno frontal

La palanca del freno frontal debe tener un juego libre de 2~5 mm en el extremo de la palanca. Si no lo tiene, solicite a un concesionario Yamaha que lo ajuste.

SW000100

⚠ ADVERTENCIA

El juego incorrecto indica condición de peligro en el sistema de frenos. No haga funcionar la moto hasta corregir debidamente el sistema de frenos. Consulte a su concesionario de Yamaha cuando requiera hacer reparaciones inmediatas.



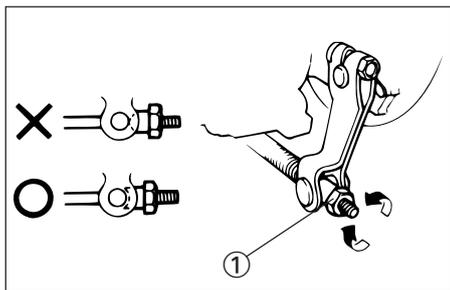
(a). Juego libre

SAU00704

Ajuste del freno trasero

El juego libre de la palanca del freno trasero debe ajustarse a 10 ~ 20 mm en el extremo de la palanca.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Tuerca de ajuste

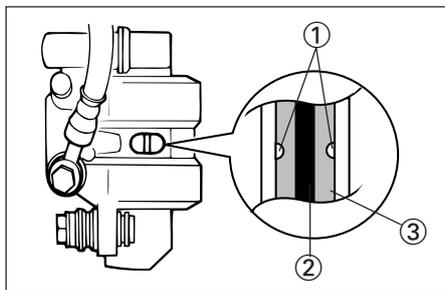
El ajuste se realiza en el cubo del freno.

Para ajustar, gire el ajustador hacia la derecha para reducir el juego libre o hacia la izquierda para aumentarlo.

SW000101

⚠ ADVERTENCIA

Cuando sea imposible realizar el ajuste correcto, consulte con su distribuidor Yamaha.



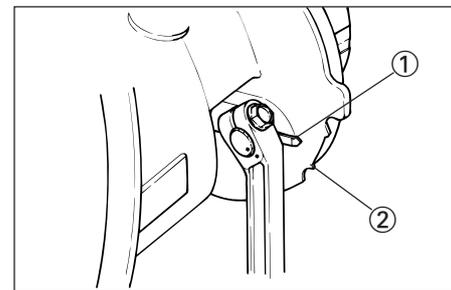
1. Indicador de desgaste
2. Disco del freno
3. Pastillas de los frenos

Control de las pastillas del freno delantero y de las zapatas del freno trasero

SAU00720

Parte delantera

Para verificar, presionar el freno e inspeccionar el indicador de desgaste. Si el indicador de desgaste está CASI en contacto con el disco de freno, pedir a un concesionario Yamaha que reemplace las pastillas.



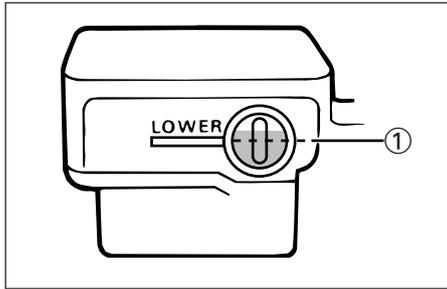
1. Indicador de desgaste
2. Línea del límite de aire

SAU000727

Parte trasera

Controlar la posición del indicador de desgaste presionando el pedal del freno. Si el indicador alcanza la línea límite de desgaste, pedir a un concesionario Yamaha que reemplace las zapatas.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Marca de nivel mínimo

SAU00732

Inspección del nivel del líquido de frenos

La insuficiencia del líquido de frenos, puede permitir que entre aire al sistema de frenos, malogrando su funcionamiento.

Antes de circular, compruebe que el líquido de frenos esté por encima del nivel mínimo y rellene cuando sea necesario.

Observe estas precauciones:

- Al verificar el nivel del líquido, asegúrese de que el cilindro principal superior esté horizontal, girando para ello el manillar.
- Use únicamente un líquido de frenos con la calidad asignada; de lo contrario los sellos de goma se pueden deteriorar, quebrando y disminuyendo el rendimiento de los frenos.

Líquido de freno recomendado:
DOT 4

NOTA: _____

Si no se puede encontrar el líquido DOT 4, puede usar el DOT 3.

- Rellene con el mismo tipo de líquido de frenos que usa siempre; la mezcla de distintos tipos puede producir una reacción química dañina, restando calidad de funcionamiento.
- Tenga cuidado de no dejar entrar agua en el cilindro principal cuando rellene. El agua va a disminuir considerablemente el punto de ebullición, produciendo burbujas de aire.
- El líquido de freno puede erosionar las partes pintadas o de plástico. Siempre limpie el líquido salpicado inmediatamente.
- Lleve la motocicleta a revisar por un distribuidor de Yamaha, si el líquido de frenos disminuye.

SAU00742

Cambio del líquido de freno

El cambio del líquido de frenos deberá realizarlo sólo el personal de servicio preparado de Yamaha. Solicite al concesionario Yamaha que reemplace los componentes siguientes durante el mantenimiento periódico o cuando estén dañados o muestren fugas:

- Sellos de aceite (cada dos años)
- Mangueras de los frenos (cada cuatro años)

SAU02962

Revisión y lubricación de los cables

SW000112

⚠ ADVERTENCIA

Los daños de las fundas exteriores de los cables pueden ocasionar corrosión interna e interferencias con el movimiento de los cables. Reemplace los cables dañados lo antes posible para evitar condiciones con seguridad insuficiente.

Lubrique los cables y los extremos de los cables. Si un cable no funciona con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que lo reemplace.

Lubricante recomendado:
Aceite de motor

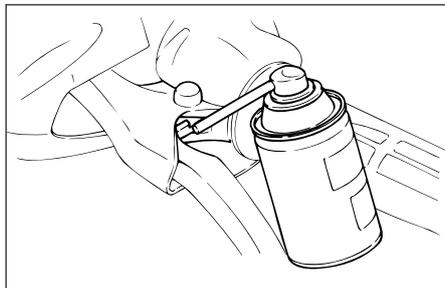
MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Lubricación del cable y la empuñadura del acelerador^{SAU00773}

Se debe engrasar el encaje de la empuñadura del acelerador al mismo tiempo que se lubrica el cable, puesto que éste debe ser sacado cada vez que se requiera aceitar el extremo del cable del acelerador. Hay dos tornillos que sujetan el encaje del acelerador al manubrio. Una vez que se sacan estos dos tornillos, el extremo del cable puede ser elevado para introducir varias gotas de lubricante. Teniendo desmontada la empuñadura del acelerador, aplique una capa de grasa para propósitos múltiples a las superficies de metal del encaje de la empuñadura para evitar la fricción.

Ajuste de la bomba de autolubricación^{SAU00774}

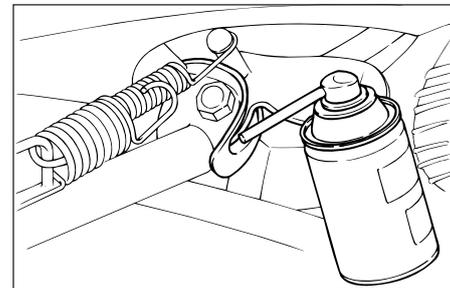
Esta bomba de autolubricación es una parte vital del motor y requiere un ajuste muy sofisticado. Este ajuste deberá quedar en manos del personal técnico de Yamaha, que cuenta con medios y experiencia para ello.



Lubricación de la palanca del freno^{SAU00781}

Lubrique las partes pivotantes de ambas palancas del freno.

Lubricante recomendado:
Aceite de motor SAE 10W30



Lubricación de los soportes central y lateral^{SAU02965}

Lubricar las piezas que pivotan y las de acoplamiento. Verificar si los soportes central y lateral se mueven dócilmente hacia arriba y abajo.

Lubricante recomendado:
Aceite de motor

SW000114

⚠ ADVERTENCIA

Si el soporte central y/o lateral no se mueven docilmente, consulte con un concesionario Yamaha.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Inspección de horquilla delantera

SAU02939

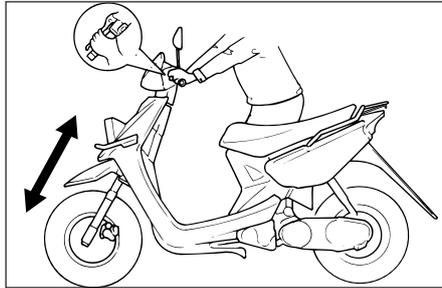
Verificación visual

SW000115

⚠ ADVERTENCIA

Sostenga firmemente la moto, para no correr el peligro de que se caiga la moto.

Compruebe si hay rayaduras o daños en el tubo interior y si hay fugas excesivas de aceite en la horquilla delantera.



Verificación de operación

1. Coloque la motocicleta en un lugar nivelado.
2. Sostenga la motocicleta en posición erguida con las manos en el manillar y aplique el freno delantero.
3. Presione los manillares con fuerza hacia abajo varias veces y compruebe si la horquilla bota con suavidad.

SC000098

ATENCIÓN:

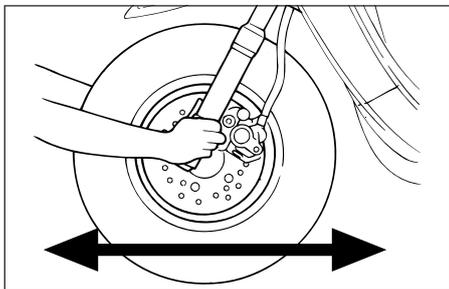
Si se encuentra algún daño o movimiento irregular en la horquilla delantera, consulte con su concesionario Yamaha.

Cojinetes de ruedas

SAU01144

Si los cojinetes de la rueda delantera o trasera tienen juego en el cubo, o si la rueda no gira suavemente, pedir al concesionario Yamaha que inspeccione los cojinetes.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



SAU00794

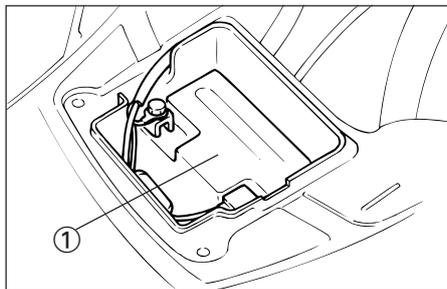
Inspección de la dirección

Compruébese periódicamente en que estado se encuentra la dirección. Cojinetes de dirección desgastados o flojos pueden ser peligrosos. Colocar un bloque debajo del motor a fin de levantar del suelo la rueda delantera de la moto. Luego, doblar el extremo izquierdo de las horquillas delanteras y tratar de moverlas hacia adelante y hacia atrás. Si se sintiera algo de juego libre, pedir a un concesionario Yamaha que inspeccione y ajuste. Esta inspección se facilita, si se retira la rueda delantera.

SW000115

⚠ ADVERTENCIA

Sostenga firmemente la moto, para no correr el peligro de que se caiga la moto.



1. Batería

SAUT0800

Batería

La batería está situada debajo de la estribera. Extraiga el panel B para tener acceso a la batería. (Consulte la página 6-7 para ver los procedimientos de extracción y de instalación.)

Esta motoneta está provista de una batería sellada. Por lo tanto, no es necesario comprobar el electrólito ni añadir agua destilada a la batería. Si le parece que la batería se ha descargado, consulte a un concesionario Yamaha.

Si la motoneta tiene instalados accesorios eléctricos opcionales, la batería se descarga con más rapidez, por lo que deberá recargarla periódicamente.

SC000101

ATENCIÓN:

No intente nunca de sacar las tapas de sellado de las células de la batería. Podría dañarse la batería.

SW000116

⚠ ADVERTENCIA

El líquido electrólito de la batería es venenoso y muy peligroso, provocando serias quemaduras, etc. Contiene ácido sulfúrico. Evitar el contacto con la piel, ojos o vestiduras.

ANTÍDOTO:

EXTERNAMENTE: Lavar con abundante agua.

INTERNAMENTE: Beber leche en abundancia o también agua. Proseguir con leche de magnesia, huevos batidos o aceite vegetal. Llamar al doctor inmediatamente.

OJOS: Llavar con agua por 15 minutos y obtener atención médica oportunamente.

Las baterías producen gases explosivos. Mantener alejadas las chispas, las llamas o los cigarrillos. Ventilar el lugar cuando

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

se cargue la batería o cuando se la use en lugares cerrados. Proteger siempre los ojos cuando se trabaje cerca de la batería. **MANTENER ALEJADA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

Almacenaje de las baterías

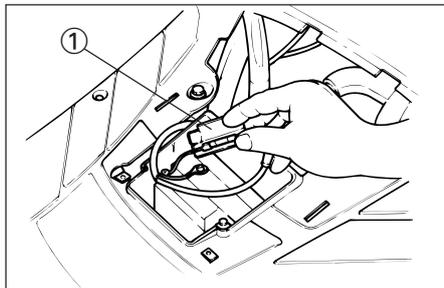
Cuando no se emplea la motoneta durante un mes o período más largo, extraiga la batería, cárguela por completo y guárdela en un lugar fresco y seco.

SC000102

ATENCION:

Recargue por completo la batería antes de guardarla. Si guarda la batería estando descargada, podría causar daños permanentes en la batería.

Emplee un cargador de baterías diseñado para baterías del tipo sellado (MF). Si emplea un cargador de baterías convencional podría causar daños en la batería. Si no dispone de un cargador de baterías del tipo sellado, póngase en contacto con su concesionario Yamaha. Asegúrese siempre de que las conexiones sean correctas cuando vuelva a instalar la batería.



1. Fusible

SAUT0804

Reemplazo del fusible

La caja del fusible está situada dentro de la batería. Extraiga el panel B para tener acceso a la batería. (Consulte la página 6-7 para ver los procedimientos de extracción y de instalación.)

Si se ha quemado el fusible, desconecte el interruptor principal y todos los otros interruptores. Instale un fusible nuevo del amperaje especificado. Conecte los interruptores y vea si funcionan los dispositivos eléctricos. Si el fusible se vuelve a quemar otra vez inmediatamente, consulte a su concesionario Yamaha.

SC000103

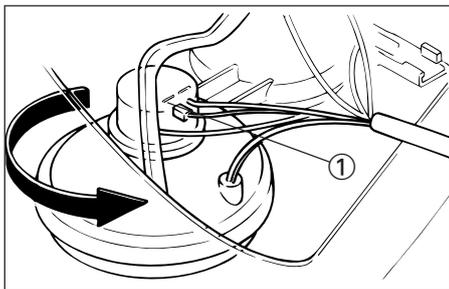
ATENCION:

No emplee fusibles de amperaje más alto que el recomendado. El cambio de un fusible por otro de un amperaje inadecuado puede causar graves daños en el sistema eléctrico y puede producir incluso un incendio.

Fusible especificado:

7A

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Cubierta del portabombillas

SAUT1528

Reemplazo de la bombilla del faro

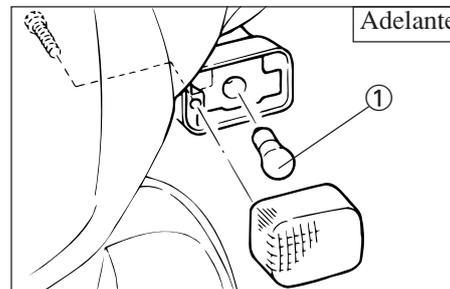
Esta motoneta está provista de un faro de bombilla de cuarzo. Si se funde la bombilla del faro, reemplácela de la forma siguiente:

1. Extraiga el carenaje A. (Consulte la página 6-6 para ver los procedimientos de extracción y de instalación del carenaje.)
2. Gire el portabombillas hacia la izquierda para extraerlo y extraiga entonces la bombilla fundida.

SW000119

⚠ ADVERTENCIA

Mantenga artículos inflamables y las manos apartados de la bombilla cuando esté encendida, porque estará caliente. No toque la bombilla hasta que no se haya enfriado.



1. Bombilla de la señal de giro

SAU00855

Reemplazo de la señal de giro y de la bombilla de la luz trasera

1. Extraiga los tornillos y la lente.
2. Presione la bombilla hacia adentro y gírela hacia la izquierda.

SC000105

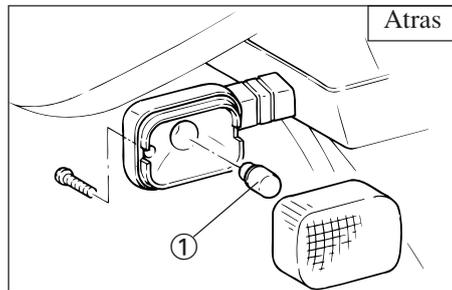
⚠ ATENCION:

No toque la parte de vidrio de la bombilla. Evite las manchas de aceite, porque de lo contrario la transparencia del vidrio, vida útil de la bombilla y el flujo luminoso quedarían adversamente afectados. Si una bombilla se ensucia con aceite, límpiela bien con un paño humedecido con alcohol o disolvente.

4. Instale el carenaje.

Si es necesario efectuar el ajuste de la orientación de la luz del faro, solicite que lo haga a un concesionario Yamaha.

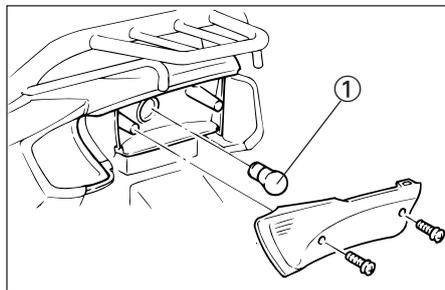
MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Bombilla de la señal de giro

3. Ponga una bombilla nueva en el receptáculo. Presione la bombilla hacia adentro y gírela hacia la derecha hasta que quede acoplada en el receptáculo.

4. Instale la lente y los tornillos.

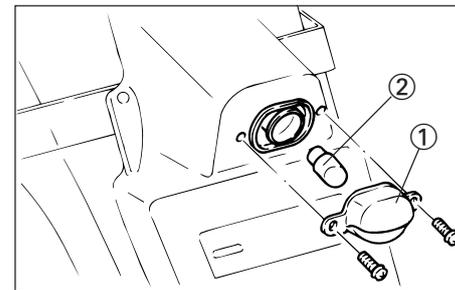


1. Bombilla de la luz de cola

SC000108

ATENCION:

No sobreapriete los tornillos porque podría romperse la lente.



1. Cubierta de la luz
2. Bombilla de la luz de la matrícula

SAUT1624

Reemplazo de la bombilla de la matrícula

1. Extraiga la cubierta de la luz de la matrícula extrayendo los tornillos.
2. Empuje la bombilla hacia dentro y gírela hacia la izquierda.
3. Ponga una bombilla nueva en el receptáculo. Empuje la bombilla hacia dentro y gírela hacia la derecha hasta que se acople en el receptáculo.
4. Instale la cubierta de la luz de la matrícula y los tornillos.

SAU01008

Localización y reparación de averías

Aunque las motos Yamaha pasan por un riguroso control de inspección, antes de salir de fábrica, existe la posibilidad de que ocurran problemas de funcionamiento.

Además, cualquier problema menor de los sistemas de combustible, compresión o encendido, pueden desmejorar la calidad del arranque o de potencia. Por ello, presentamos la gráfica de localización de fallas que ofrece procedimientos rápidos y sencillos para realizar comprobaciones.

Si su moto requiere alguna reparación, llévela a su concesionario Yamaha, en donde técnicos expertos, que cuentan con modernos equipos y herramientas, aplican su experiencia y conocimientos especializados para ofrecer un servicio inmejorable a su moto. Use siempre repuestos auténticos Yamaha, ya que cualquier imitación siempre es de inferior calidad y rendimiento; por lo cual, duran menos y pueden dar lugar a averías muy costosas.

MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Gráfico de localización y reparación de averías

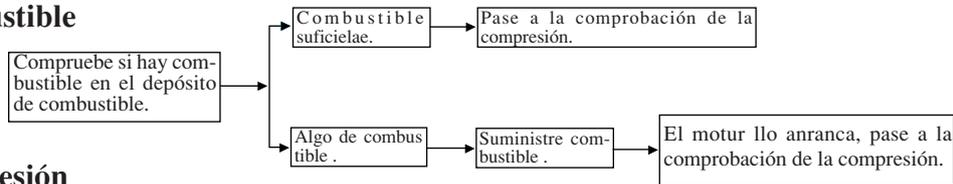
SAU01397

SW000125

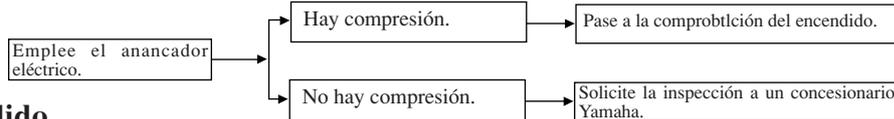
⚠ ADVERTENCIA

Nunca verificar el sistema de combustible mientras se fuma o en las inmediaciones de llamas.

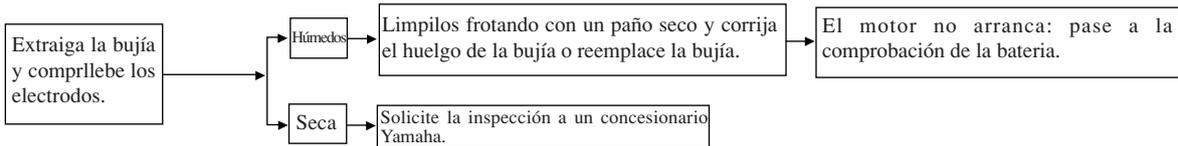
1. Combustible



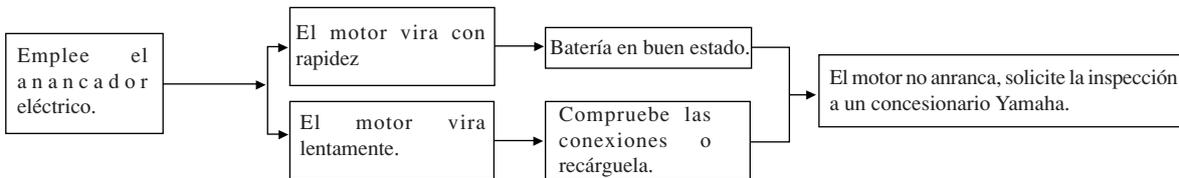
2. Compresión



3. Encendido



4. Batería



CUIDADOS Y ALMACENAJE DE LA MOTOCICLETA

Cuidados

La exposición de su tecnología hace que una motocicleta sea atractiva, pero también vulnerable.

Aunque se emplean componentes de alta calidad, no todos ellos tienen resistencia anticorrosiva. Mientras que un tubo de escape oxidado puede no apreciarse en un automóvil, no hace buen efecto en una motocicleta. Sin embargo, los cuidados frecuentes y adecuados mantendrán atractiva su motocicleta, alargarán su vida útil de servicio y mantendrán su rendimiento. Además, la garantía menciona que deben realizarse los cuidados correctos del vehículo. Por todas estas razones, se recomienda que observe las siguientes precauciones de limpieza y de almacenaje.

Antes de la limpieza

1. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico.
2. Asegúrese de que todas las tapas y cubiertas, así como acopladores y conectores eléctricos, incluyendo la tapa de bujía, estén instalados con seguridad.
3. Extraiga la suciedad persistente, como del aceite quemado en el cárter, con un agente desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos en los sellos, empaquetaduras, ni ejes de las ruedas. Aclare siempre la suciedad y el desengrasador con agua.

Limpieza

Después de la utilización normal

Extraiga la suciedad con agua tibia, detergente neutro y una esponja limpia, y aclare con mucha agua limpia. Para las partes de acceso difícil, emplee un cepillo para dientes o botellas. La suciedad persistente y los insectos saldrán con más facilidad si se cubre el área con un paño humedecido durante algunos minutos antes de efectuar la limpieza.

SCA00011

ATENCIÓN: _____

- **Evite el empleo de limpiadores de ruedas con ácidos fuertes. Si emplea estos productos para las partes con suciedad difícil de sacar, no los deje más tiempo del indicado, y luego aclare bien y por completo con agua, seque inmediatamente la parte y aplique rociador de protección contra la corrosión.**
- **La limpieza inadecuada puede causar daños en los parabrisas, carenajes, paneles, y otras partes de plástico. Emplee sólo un paño limpio o una esponja con**

CUIDADOS Y ALMACENAJE DE LA MOTOCICLETA

detergente suave y agua para limpiar las partes de plástico.

- No emplee productos químicos fuertes en las partes de plástico. Evite el empleo de paños o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza abrasivos fuertes, solvente o disolvente, combustible (gasolina), productos para sacar la oxidación o inhibidores, líquido de frenos, anticongelante, o electrólito.
- No emplee lavadores a alta presión ni limpiadores con surtidor de vapor porque causan infiltración de agua y deterioro en las partes siguientes: sellos (de los cojinetes de las ruedas, cojinetes del brazo oscilante, cojinetes, horquillas y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos, interruptores y luces), mangueras del respiradero y rejillas de ventilación.
- Para motocicletas equipadas con parabrisas: No emplee limpiadores fuertes ni esponjas duras porque

causan daños o rayadas. Algunos compuestos limpiadores para plásticos pueden dejar rayadas en el parabrisas. Pruebe el producto en una parte pequeña escondida del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, emplee un compuesto pulidor para plásticos de alta calidad después del lavado.

Después de circular bajo la lluvia, cerca del mar o por carreteras por las que se había esparcido sal.

Puesto que el salitre o la sal que se rocía en las carreteras en invierno son muy corrosivos en combinación con el agua, lleve a cabo los pasos siguientes después de circular bajo la lluvia, cerca del mar o por carreteras por las que se había esparcido sal. (La sal rociada en invierno puede quedar en la carretera hasta entrada la primavera.)

1. Limpie la motocicleta con agua fría y jabón después de haberse enfriado el motor.

SCA00012

ATENCIÓN: _____

No emplee agua tibia porque aumenta la acción corrosiva de la sal.

2. Asegúrese de aplicar un rociado protector contra la corrosión en todas las superficies metálicas (incluso las partes cromadas o chapadas de níquel) para evitar la corrosión.

CUIDADOS Y ALMACENAJE DE LA MOTOCICLETA

Después de la limpieza

SWA00002

1. Seque la motocicleta con una gamuza o un paño absorbente.
2. Emplee un pulidor para partes cromadas para sacar brillo a las partes cromadas, de aluminio y de acero inoxidable, incluyendo el sistema de escape. (Con pulidores puede sacarse incluso el descolorido inducido térmicamente de los sistemas de escape de acero inoxidable.)
3. Para evitar la corrosión, se recomienda aplicar una atomización de protección contra la corrosión en todas las superficies metálicas (incluso las partes cromadas y chapadas de níquel).
4. Emplee aceite atomizado, como pueda ser un limpiador universal, para sacar la suciedad que haya podido quedar.
5. Retoque los pequeños daños en la pintura causados por las piedras, etc.
6. Aplique cera a todas las superficies pintadas.
7. Deje que la motocicleta se seque por completo antes de guardarla o de cubrirla.

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que no haya aceite ni cera en los frenos y neumáticos. Si es necesario, limpie los discos y forros de los frenos con limpiador de discos de frenos regular o con acetona, y lave los neumáticos con agua tibia y jabón suave. Luego, pruebe con cuidado la motocicleta para comprobar el rendimiento de frenado y el comportamiento de viraje.

SCA00013

ATENCIÓN:

- **Aplique aceite atomizado y cera y frote las partes con cantidades excesivas.**
 - **No aplique nunca aceite ni cera en las partes de goma ni de plástico, sino que deberá tratar tales partes con un producto adecuado.**
 - **No emplee compuestos pulidores abrasivos porque sacan la pintura.**
-

NOTA: _____

Consulte a un concesionario Yamaha para que le aconseje los productos que debe utilizar.

CUIDADOS Y ALMACENAJE DE LA MOTOCICLETA

Almacenaje

Tiempo corto

Guarde siempre la motocicleta en un lugar fresco y seco y, si es necesario, protéjala contra el polvo con una cubierta porosa.

SCA00015

ATENCIÓN: _____

- **Si se guarda la motocicleta en una sala mal ventilada o si se cubre con una lona mientras todavía está mojada, el agua y la humedad penetrarán y ocasionarán oxidación.**
 - **Para evitar la corrosión, evite lugares como cuadras y establos húmedos (debido a la presencia de amoníaco) y lugares en los que se guardan productos químicos fuertes.**
-

Tiempo largo

Antes de guardar la motocicleta durante varios meses:

1. Siga todas las instrucciones de la sección de “Cuidados” de este capítulo.
2. Drene las cámaras del flotador del carburador aflojando los pernos de drenaje; de este modo evitará que se acumulen depósitos de combustible. Introduzca la gasolina/combustible drenado en el depósito de combustible.
3. Para motocicletas equipadas con grifo de combustible con posición “OFF”: Gire el grifo del combustible a la posición “OFF”.
4. Llene el depósito de combustible y añada estabilizador de combustible (si está disponible) para evitar que se oxide el depósito y se deteriore el combustible.
5. Efectúe los pasos siguientes para proteger los cilindros, anillos de pistón, etc. contra la corrosión.

- a. Extraiga la tapa de la bujía y la bujía.
- b. Introduzca una cucharada de aceite de motor en el orificio de la bujía.
- c. Instale la tapa de bujía en la bujía y ponga la bujía en la culata de cilindros de modo que los electrodos queden puestos a tierra. (Esto limitará las chispas durante el paso siguiente.)
- d. Vire varias veces el motor con el arrancador. (De este modo revestirá las paredes del cilindro con aceite.)
- e. Extraiga la tapa de bujía de la bujía, instale la bujía y luego la tapa de bujía.

SWA00003

⚠ ADVERTENCIA _____

Quando dé la vuelta al motor, asegúrese de poner a tierra los electrodos de las bujías para evitar daños o heridas debidas a las chispas.

CUIDADOS Y ALMACENAJE DE LA MOTOCICLETA

6. Lubrique todos los cables de control y puntos pivotantes de todas las palancas y pedales así como del soporte lateral/soporte central.
7. Compruebe y, si es necesario, corrija la presión de aire, y levante entonces la motocicleta de modo que las dos ruedas queden levantadas del piso. Alternativamente, gire un poco las ruedas cada mes para evitar que los neumáticos se aplanen en un mismo punto.
8. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que se introduzca la humedad.
9. Extraiga la batería y cárguela por completo. Guárdela en un lugar fresco y seco y recárguela una vez al mes. No guarde la batería en un lugar demasiado caliente o frío (menos de 0°C o más de 30°C). Para más información, vea la sección “Almacenaje de la batería” en el capítulo “MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y REPARACIONES SECUNDARAS”.

NOTA: _____
Efectúe las reparaciones necesarias antes de guardar la motocicleta.

ESPECIFICACIONES

Especificaciones

Modelo	YW100E
Dimensiones	
Longitud total	1,890 mm
Anchura total	660 mm
Altura total	1,115 mm
Altura del asiento	765 mm
Distancia entre ejes	1,270 mm
Holgura mínima al suelo	119 mm
Radio mínimo de giro	1,800 mm
Peso básico (con aceite y depósito de combustible)	96 kg
Motor	
Tipo de motor	2 tiempos, enfriado por aire
Disposición de cilindros	Monocilíndrico inclinado hacia adelante
Cilindrada	101 cm ³
Calibre x Carrera	52.0 x 47.6 mm
Relación de compresión	6.6:1
Sistema de arranque	Arrancador eléctrico/mecánico de pedal
Sistema de lubricación:	Lubricación independiente

Aceite de motor

Tipo	Yamalube 2 o de motores de 2 tiempos (JASO grado FC o ISO grado EG-C, EG-D)
Cantidad total	1.4L

Oilio per ingranaggio finale

Tipo	SAE85W140
Cantidad total	0.13L

Filtro de aire

Elemento tipo húmedo

Combustible

Tipo	Gasolina si plomo normal
Capacidad del depósito de combustible	5.7L

Carburador

Tipo/cantidad	VM16SS x 1
Fabricante	Taiwan Mikuni

Bujía

Tipo/Fabricante	BPR7HS/NGK
Huelgo de bujía	0.9~1.0 mm

Tipo de embrague	Automático centrífugo, seco
Transmisión	
Sistema de reducción primaria	Engranaje hipoidal
Relación de reducción primaria	3.133
Sistema de reducción secundaria	Engranaje recto
Relación de reducción secundaria	3.308
Tipo de transmisión	Velocidad única automática (conrea trapezoidal)
Operación	Tipo automático centrífugo

Chasis

Tipo de bastidor	Estructura inferior de acero tubular
Angulo del eje delantero	26°
Base del ángulo de inclinación	86 mm

Pneumatici Sin cámara

Frontal

Tamaño	120/90-10
Manufacture/modelo	CHENG SHIN/56J

Trasero

Tamaño	130/90-10
Manufacture/modelo	CHENG SHIN/59J

Carga máxima*	160 kg
Presión de aire (neumático frío)	
Hasta 90 kg de carga*	
Frontal	200 kpa(2.0 kg/cm ² ,2.0 bar)
Trasero	200 kpa(2.0 kg/cm ² ,2.0 bar)
Hasta 90 kg a máxima*	
Frontal	200 kpa(2.0 kg/cm ² ,2.0 bar)
Trasero	200 kpa(2.0 kg/cm ² ,2.0 bar)

* La carga es el peso total de cargamento, conductor, pasajero y accesorios.

ESPECIFICACIONES

Rueda

Tipo

Frontal	Rueda presofundida
Trasero	Rueda presofundida

Tamaño

Frontal	MT3.5 x 10
Trasero	MT3.5 x 10

Freno

Frontal

Tipo	Unico, Freno de disco
Operación	Operación con mano derecha
Líquido	DOT3 oDOT4

Trasero

Tipo	Freno de tambor
Operación	Operación con mano izquierda

Suspensión

Frontal	Horquilla telescópica
Diámetro exterior del tubo interior	30 mm
Trasero	Oscilación de unidad

Amortiguador

Frontal	Resorte en espiral/Amortiguador de aceite
Trasero	Resorte de bobina/amortiguador de aceite

Trayectoria de la rueda

Trayectoria de la rueda frontal	70 mm
Trayectoria de la rueda trasera	55 mm

Sistema eléctrico

Sistema de encendido	C.D.I.
Sistema estándar	
Tipo	Generador de C.A
Salida estándar	13~14V/4,000rpm
Batería	
Tipo	YTX5L-BS
Vataje, capacidad	12 V,4AH

Tipo del faro

Bombilla S1

Vataje de bombilla x cantidad

Faro	12 V, 25/25W x 2
------	------------------

Luz de freno y posterior	12 V, 5/21W x 1
Luz de la señal de giro	12 V, 10W x 4
Luz auxiliar	12 V, 5W x2
Luz de la matrícula	12 V, 5W x1
Luz del medido	12 V, 1.7W x 1+3.4W x 1
Luz indicadora de luz de carretera	12 V, 1.7W x 1
Luz del indicador de viraje	12 V, 1.7W x 1
Luz indicadora del nivel de aceite	12 V, 1.7W x 1

Fusible 7A

INFORMACION PARA EL CONSUMIDOR

Registros de los números de identificación

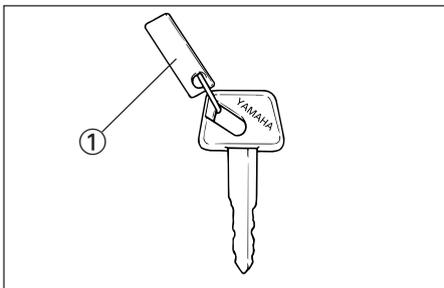
SAU02945

Registre el número de identificación de la llave, número de identificación del vehículo y número de serie del motor en los espacios correspondientes para poderlos utilizar en el momento de realizar pedidos de partes de repuesto a un concesionario Yamaha o para referencia en caso de robo del vehículo.

1. NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DE LA LLAVE:

2. NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

3. NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR:



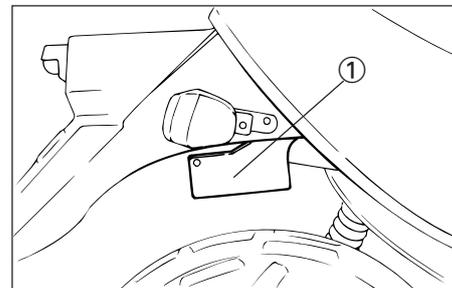
1. Número de identificación de la llave

Número de identificación de la llave

SAU01042

El número de identificación de la llave está estampado en la llave.

Registre este número en el espacio suministrado como referencia para cuando deba pedir una llave nueva.



1. Número de identificación del vehículo

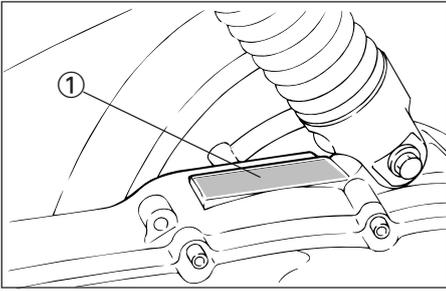
Número de identificación del vehículo

SAU01044

El número de identificación del vehículo está estampado en el bastidor.

NOTA: _____

El número de identificación se usa para identificar su motocicleta y puede usarse para el registro de su motocicleta con la autoridad que otorga la licencia de conducción en su estado.



1. Número de serie del motor

SAU01047

Número de serie del motor

El número de serie del motor está estampado en el cárter.



PRINTED IN TAIWAN
2006.09-1.0 *1 
(S)